


Февраль 2011 года

	منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة	联合国 粮食及 农业组织	Food and Agriculture Organization of the United Nations	Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture	Продовольствен ная и сельскохозяйств енная организация Объединенных Наций	Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación
---	--	--------------------	---	---	---	--

Совет

Сто сорок первая сессия

Рим, 11-15 апреля 2011 года

**Доклад о работе 30-й сессии Региональной конференции
для Ближнего Востока
(Хартум, Судан, 4-8 декабря 2010 г.)**

NERC/10/REP
Декабрь 2010 года

ДОКЛАД О РАБОТЕ
ТРИДЦАТОЙ РЕГИОНАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ФАО
ДЛЯ БЛИЖНЕГО ВОСТОКА

Хартум, Республика Судан, 4-8 декабря 2010 года

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций
Региональное отделение ФАО для Ближнего Востока
2010

**Сроки и место проведения Региональных конференций ФАО
для Ближнего Востока**

Первая	- Каир, Египет, 2-14 февраля 1948 года
Вторая	- Блудан, Сирия, 28 августа-6 сентября 1951 года
Третья	- Каир, Египет, 1-9 сентября 1953 года
Четвертая	- Дамаск, Сирия [*] , 10-20 декабря 1958 года
Пятая	- Тегеран, Иран, 21 сентября-1 октября 1960 года
Шестая	- Тель-Амара, Ливан, 30 июля-8 августа 1962 года
Седьмая	- Каир, Египет ^{**} , 19-31 октября 1964 года
Восьмая	- Хартум, Судан, 24 января-2 февраля 1967 года
Девятая	- Багдад, Ирак, 21 сентября-1 октября 1968 года
Десятая	- Исламабад, Пакистан, 12-22 сентября 1970 года
Одиннадцатая	- Кувейт, Кувейт, 9-19 сентября 1972 года
Двенадцатая	- Амман, Иордания, 31 августа-9 сентября 1974 года
Тринадцатая	- Тунис, Тунис, 4-11 октября 1976 года
Четырнадцатая	- Дамаск, Сирия, 9-16 сентября 1978 года
Пятнадцатая	- Рим, Италия, 21-25 апреля 1981 года
Шестнадцатая	- Никосия, Кипр, 25-29 октября 1982 года
Семнадцатая	- Аден, Народная Демократическая Республика Йемен, 11-15 марта 1984 года
Восемнадцатая	- Стамбул, Турция, 17-21 марта 1986 года
Девятнадцатая	- Мускат, Оман, 13-17 марта 1988 года
Двадцатая	- Тунис, Тунис, 12-16 марта 1990 года
Двадцать первая	- Тегеран, Исламская Республика Иран, 17-21 мая 1992 года
Двадцать вторая	- Амман, Иордания, 3-6 июля 1994 года
Двадцать третья	- Рабат, Королевство Марокко, 26-29 марта 1996 года
Двадцать четвертая	- Дамаск, Сирийская Арабская Республика, 21-25 марта 1998 года
Двадцать пятая	- Бейрут, Ливан, 20-24 марта 2000 года
Двадцать шестая	- Тегеран, Исламская Республика Иран, 9-13 марта 2002 года
Двадцать седьмая	- Доха, Государство Катар, 13-17 марта 2004 года
Двадцать восьмая	- Сана, Йеменская Республика, 12-16 марта 2006 года
Двадцать девятая	- Каир, Арабская Республика Египет, 1-5 марта 2008 года
Тридцатая	- Хартум, Республика Судан, 4-8 декабря 2010 года

^{*} С 01.03.1958 по 28.09.1961 – Объединенная Арабская Республика.

^{**} До 02.09.1971 – Объединенная Арабская Республика.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u> i-vi	<u>Пункты</u>
РЕЗЮМЕ ОСНОВНЫХ РЕКОМЕНДАЦИЙ		
I. ВВОДНЫЕ ВОПРОСЫ		
– Организация Конференции	1	
– Церемония открытия	2-13	
– Выборы Председателя, заместителей Председателя и назначение Докладчика.	14-16	
– Утверждение повестки дня	17	
II. ВЫСТУПЛЕНИЯ		
– Выступление Генерального директора	18	
– Выступление представителя правительства принимающей стороны	19	
– Выступление Независимого председателя Совета ФАО	20	
III. ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ		
– Вопросы, вытекающие из решений Всемирного саммита по продовольственной безопасности и 36-й сессии Конференции ФАО, прежде всего реализация Плана неотложных действий (ПНД), включая сеть децентрализованных отделений	21-22	
– Создание Единого глобального центра совместных служб	23-25	
– Роль региональных конференций ФАО в реформированном Комитете по всемирной продовольственной безопасности (КВПБ)	26-27	
– Доклад о деятельности ФАО в регионе в 2008-2009 годах и о предпринятых действиях по выполнению основных рекомендаций 29-й Региональной конференции ФАО для Ближнего Востока	28-29	
– Региональная приоритетная рамочная программа ФАО для Ближнего Востока	30-33	
– Реализация Программы работы и бюджета (ПРБ) на 2010-2011 годы и приоритетные направления деятельности для региона Ближнего Востока на следующий двухгодичный период	34-35	
– Доклад о работе Совещания старших сотрудников	36	
IV. ДРУГИЕ ВОПРОСЫ		
– Предлагаемый список тем для рассмотрения 31-й Региональной конференцией для Ближнего Востока	37-39	
V. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ		
– Сроки и место проведения 31-й Региональной конференции ФАО для Ближнего Востока	40	
– Утверждение доклада	41	
– Закрытие Конференции	42-43	
ПРИЛОЖЕНИЯ		
A. Повестка дня	7	
B. Список участников	9	
C. Список документов	22	
D. Выступление Генерального директора ФАО	23	
E. Выступление министра сельского хозяйства Судана	28	
F. Выступление Независимого председателя Совета ФАО	30	
G. Доклад о работе Совещания старших сотрудников	35	

РЕЗЮМЕ ОСНОВНЫХ РЕКОМЕНДАЦИЙ

Рекомендации тридцатой Региональной конференции ФАО для Ближнего Востока:

ВОПРОСЫ, ВЫТЕКАЮЩИЕ ИЗ РЕШЕНИЙ 36-й СЕССИИ КОНФЕРЕНЦИИ ФАО

Вниманию ФАО

Конференция:

1. **настоятельно призвала** ФАО приложить усилия по дальнейшему укреплению сети децентрализованных отделений;
2. **одобрила** общую концепцию децентрализации, а также предложения по структуре и функционированию сети децентрализованных отделений, содержащиеся в документе NERC/10/2 Add.1.

СОЗДАНИЕ ЕДИНОГО ГЛОБАЛЬНОГО ЦЕНТРА СОВМЕСТНЫХ СЛУЖБ

Вниманию ФАО

Конференция:

1. **рекомендовала**, чтобы решение о переходе к единому центру совместных служб основывалось на результатах подробного и глубокого исследования и учитывало результаты консультаций с региональными конференциями.

РОЛЬ РЕГИОНАЛЬНЫХ КОНФЕРЕНЦИЙ ФАО В РЕФОРМИРОВАННОМ КОМИТЕТЕ ПО ВСЕМИРНОЙ ПРОДОВОЛЬСТВЕННОЙ БЕЗОПАСНОСТИ (КВПБ)

Вниманию ФАО

Конференция:

1. **настоятельно призвала** Секретариат КВПБ организовать в тесном взаимодействии с региональными отделениями ФАО и других соответствующих учреждений системы ООН рабочее совещание по вопросам продовольственной безопасности и питания для Ближнего Востока и провести его до проведения 37-й сессии КВПБ.

ДОКЛАД О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ФАО В РЕГИОНЕ В 2008-2009 ГОДАХ И О ПРЕДПРИНЯТЫХ ДЕЙСТВИЯХ ПО ВЫПОЛНЕНИЮ ОСНОВНЫХ РЕКОМЕНДАЦИЙ 29-й РЕГИОНАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ФАО ДЛЯ БЛИЖНЕГО ВОСТОКА

Вниманию ФАО

Конференция:

1. **призвала** усилить Региональное отделение, с тем чтобы оно получило возможность лучше реагировать на нужды стран-членов.

РЕГИОНАЛЬНАЯ ПРИОРИТЕТНАЯ РАМОЧНАЯ ПРОГРАММА ФАО

Вниманию государств-членов и ФАО

Конференция:

1. **одобрила** предложенную Региональную приоритетную рамочную программу без замечаний. Кроме того, Конференция заявила о поддержке ее реализации в форме предоставления финансовых и людских ресурсов.

РЕАЛИЗАЦИЯ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ И БЮДЖЕТА (ПРБ) НА 2010-2011 ГОДЫ И ПРИОРИТЕТНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ДЛЯ РЕГИОНА БЛИЖНЕГО ВОСТОКА НА СЛЕДУЮЩИЙ ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД

Вниманию ФАО и государств-членов

Конференция:

1. **поддержала** определение региональных результатов на 2012-2013 годы как средства реализации действий по приоритетным для региона направлениям, одобренным Конференцией, и содействия достижению Организационных результатов; а также
2. **настоятельно призвала** к мобилизации соответствующих ресурсов для осуществления действий по приоритетным для региона направлениям.

ПОСЛЕДСТВИЯ РОСТА ЦЕН НА ПРОДОВОЛЬСТВИЕ И ГЛОБАЛЬНОГО ФИНАНСОВО-ЭКОНОМИЧЕСКОГО КРИЗИСА ДЛЯ ПОЛОЖЕНИЯ С ПРОДОВОЛЬСТВИЕМ И ПИТАНИЕМ В СТРАНАХ БЛИЖНЕГО ВОСТОКА

Вниманию государств-членов

Конференция **призвала** страны-члены:

- рассмотреть вопрос о пересмотре общенациональных схем поддержки потребителей, сосредоточив внимание на неотложных нуждах наиболее уязвимых групп населения в части продовольствия и питания, в том числе провести оценку душевого потребления продовольствия и изменений в составе продовольственной корзины;
- утвердить политические меры, направленные на устойчивое комплексное управление природными ресурсами;
- ввиду изменения климата рассмотреть вопрос о создании регионального банка генов, что могло бы способствовать выведению новых сортов сельскохозяйственных культур, устойчивых к воздействию жары и засухи;
- увеличить затраты на сельскохозяйственные исследования и расширить сотрудничество стран в исследовательской сфере, с тем чтобы преодолеть свойственную региону проблему недостаточной продуктивности;
- поднять эффективность рынков и цепочек поставок, создать среду, поддерживающую бизнес;
- совершенствовать услуги в сфере планирования семьи в странах, где продолжают иметь место высокие темпы роста населения;

- использовать торговлю внутри региона как средство выхода из продовольственного кризиса, минимизации волатильности цен и преодоления неопределенности в поставках продовольствия;
- способствовать торговле и сотрудничеству внутри региона через Информационную систему обеспечения продовольственной безопасности, укрепить институты и устранить препятствия к созданию совместных предприятий в сфере агробизнеса;
- уделять должное внимание положению в сфере продовольственной безопасности в странах, где планируются иностранные инвестиции, в том числе уважать права собственности на землю и проводить оценку воздействия предполагаемых инвестиций на окружающую среду, равно как обеспечивать получение благ местными общинами;
- осуществлять подход, обеспечивающий комплексное развитие сельских районов, с уделением особого внимания мелким собственникам, лицам, занимающимся пастбищным скотоводством и рыболовством, с тем чтобы сдерживать движение сельского населения в города;
- за счет пересмотра действующих правил и законов и разрешения свободного перемещения капиталов создавать благоприятные условия для привлечения внутрирегиональных инвестиций, с тем чтобы страны, богатые природными ресурсами, и те, что богаты финансовыми ресурсами, взаимно дополняли друг друга.

Вниманию ФАО

Конференция **предложила** ФАО:

- ввиду роста цен на продовольствие, а также в целях учреждения «регионального форума» по продовольственной безопасности оказать странам-членам техническое содействие в совершенствовании национальной политики в сфере сельского хозяйства, продовольственной безопасности и питания, включая системы мониторинга продовольственной безопасности;
- призвать к созыву подготовительного совещания стран Ближнего Востока до начала сессии КВПБ, с тем чтобы был достигнут консенсус по вопросам продовольственной безопасности в регионе;
- поддерживать потенциал стран-членов в сфере водопользования в сельском хозяйстве, расширять сотрудничество в вопросах регионального характера;
- разработать руководящие принципы в сфере приобретения земли за рубежом и прямых иностранных инвестиций в агробизнес;
- оказать странам-членам техническое содействие в подготовке стратегий и планов действий, направленных на сдерживание скачков цен на продовольствие в будущем; а также
- предоставить помощь в учреждении регионального форума для продолжения обсуждения различных вопросов, касающихся инвестиций в сельское хозяйство стран Ближнего Востока, включая обмен информацией и создание репозитория передовых практических методов, нормативных и законодательных актов. Такой форум мог бы, в частности, стать источником исходной информации для ведущейся в настоящее время разработки «Принципов ответственных инвестиций в сельское хозяйство».

**ТРАНСГРАНИЧНЫЕ ВРЕДИТЕЛИ И БОЛЕЗНИ РАСТЕНИЙ В РЕГИОНЕ
БЛИЖНЕГО ВОСТОКА, В ПЕРВУЮ ОЧЕРЕДЬ ЧЕРНАЯ СТЕБЛЕВАЯ РЖАВЧИНА
ПШЕНИЦЫ (UG99)**

Вниманию государств-членов

Конференция **призвала** страны-члены:

- пересмотреть и разработать национальную политику в отношении фитосанитарных мер, включая координацию на региональном уровне;
- расширять сотрудничество с ФАО, Ближневосточной организацией защиты растений и с другими заинтересованными региональными и международными организациями в целях создания актуальных баз данных, обмена информацией и поддержки действий по объединению усилий в сфере защиты растений на национальном и региональном уровнях;
- на национальном уровне содействовать повышению осведомленности в вопросах безопасного применения пестицидов и поощрять подходы, обеспечивающие комплексную борьбу с вредителями;
- в сотрудничестве с ФАО и другими заинтересованными организациями продолжать наращивание на национальном уровне усилий по борьбе с пустынной саранчой; а также

Вниманию ФАО

Конференция **предложила** ФАО:

- продолжать оказание технического содействия в целях разработки мер национального и регионального охвата по мониторингу и контролю трансграничного распространения вредителей и болезней растений, в первую очередь ведьминых метел – вспышка этого заболевания недавно поразила лаймы на юге Исламской Республики Иран;
- оказывать помощь в наращивании человеческого и институционального потенциала в части осуществления фитосанитарных мер; а также
- поддержать создание в странах Ближнего Востока системы раннего предупреждения о вспышках вредителей и болезней растений, в первую очередь черной стеблевой ржавчины пшеницы.

**ДОКЛАД ПО ИТОГАМ РАБОТЫ РЕГИОНАЛЬНЫХ КОМИССИЙ И ИНЫХ
АКТУАЛЬНЫХ РЕГИОНАЛЬНЫХ СОВЕЩАНИЙ В СТРАНАХ БЛИЖНЕГО
ВОСТОКА**

Комиссия по сельскому хозяйству, землепользованию и водопользованию

Вниманию государств-членов

Конференция **призвала** страны-члены:

- изучить потенциал региона в области использования в сельском хозяйстве нетрадиционных водных ресурсов, что составляет приоритетную область будущей деятельности Комиссии;

- уделить должное внимание рекомендациям в отношении разработки внутренних регулирующих документов Комиссии и выборов руководящего органа в составе представителей стран-членов для управления работой Комиссии и обеспечения Комиссии необходимыми ресурсами;
- поддержать Комиссию по вопросам животноводства и охраны здоровья животных для стран Ближнего Востока, уделив особое внимание поддержке животноводов ввиду их уязвимости в плане изменения климата, бедности и отсутствия продовольственной безопасности; а также
- способствовать расширению регионального сотрудничества с целью получения выгод от политических мер, принятых в последнее время отдельными странами-членами в области сельского хозяйства, водопользования, трансграничных болезней животных, структуры сельскохозяйственных культур, а также усилению обмена знаниями через создание баз данных.

Вниманию ФАО

Конференция **предложила** ФАО:

- оказать странам-членам техническое содействие в плане устойчивого управления земельными и водными ресурсами.

Комиссия по лесному хозяйству и пастбищам для стран Ближнего Востока

Вниманию государств-членов

Конференция **призвала** страны-члены:

- наращивать на национальном уровне усилия по адаптации лесного хозяйства и пастбищного животноводства к изменению климата с использованием возможностей международного финансирования, а также по использованию очищенных сточных вод в рамках осуществления программ по облесению; а также
- уделить должное внимание важности создания информационной базы по лесам и пастбищам в целях поддержки разработки и планирования национальных программ в области лесоводства и обеспечения устойчивого управления ресурсами.

Региональная комиссия по рыбному хозяйству и Генеральная комиссия по рыбному промыслу в Средиземном море

Вниманию государств-членов

Конференция **призвала** страны-члены:

- укрепить действующие в регионе комиссии по рыбному хозяйству, в частности, Региональную комиссию по рыбному хозяйству, в целях обеспечения устойчивого управления и развития рыбного хозяйства и аквакультуры, в том числе их социально-экономической составляющей.

Вниманию ФАО

Конференция **предложила** ФАО:

- продолжить оказание технического содействия расширению сотрудничества между Исламской Республикой Иран, Ираком и Кувейтом в рамках инициативы ФАО и Региональной комиссии по рыбному хозяйству, направленной на обеспечение

устойчивого управления рыбным хозяйством за счет применения экосистемного подхода к рыбному хозяйству;

- продолжать оказание технического содействия с целью создания условий для участия стран-членов в международной торговле рыбой и их борьбы с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым промыслом; а также
- оказать должную поддержку созданию региональной организации по регулированию рыболовства в Красном море и Аденом заливе, равно как без дальнейших задержек приступить к осуществлению регионального проекта по программе оценки морских ресурсов Красного моря.

Комиссия по борьбе с пустынной саранчой в Центральном регионе

Вниманию государств-членов

Конференция **призвала** страны-члены:

- приложить все усилия в странах, где имеет место инфекация пустынной саранчой, в частности, дополнительно развернуть шесть групп по обследованию, мониторингу и дезинфекации;
- уделять должное внимание своевременному предоставлению информации о любой вспышке пустынной саранчи, содействовать проведению совместных обследований и обмену информацией с региональными и международными сетями.

Вниманию ФАО

Конференция **предложила** ФАО:

- продолжить поддержку в сфере наращивания потенциала деятельности, связанной с борьбой с пустынной саранчой, на национальном и региональном уровнях.

СРОКИ И МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ 31-Й РЕГИОНАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ФАО ДЛЯ БЛИЖНЕГО ВОСТОКА

Конференция приветствовала сделанное *правительством Республики Ирак* предложение принять 31-ю сессию Конференции в 2012 году. Конференция **предложила**, чтобы Генеральный директор ФАО учел это предложение в рамках проведения консультаций с правительствами стран-членов, представляющих регион Ближнего Востока, при принятии решения о сроках и месте проведения следующей Региональной конференции.

I. ВВОДНЫЕ ПУНКТЫ

Организация Конференции

1. По любезному приглашению правительства Республики Судан, тридцатая Региональная конференция для Ближнего Востока была проведена в Хартуме, Республика Судан, с 4 по 8 декабря 2010 года. В работе Конференции приняли участие 83 делегата, представлявших 17 стран-членов и две страны-наблюдателя, четыре учреждения системы ООН, семь неправительственных и межправительственных организаций. Список участников прилагается (Приложение В).

Церемония открытия

2. На церемонии открытия присутствовали представители стран-членов, наблюдатели, высокопоставленные государственные должностные лица, главы и представители дипломатических миссий в Республике Судан, представители ООН и региональных организаций, представители средств массовой информации.

3. От имени Республики Судан Конференцию открыл Его Превосходительство министр сельского хозяйства д-р Абдул-Халим Аль-Мута'афи. Перед участниками Конференции выступили Генеральный директор ФАО д-р Жак Диуф и Независимый председатель Совета ФАО г-н Люк Гюйо.

4. Генеральный директор ФАО выразил глубокую благодарность Президенту Республики Судан Его Превосходительству г-ну Омару Хасану Аль-Баширу, правительству и народу Судана за теплый прием и гостеприимство. В начале выступления он привел последние данные, характеризующие отсутствие продовольственной безопасности в мире, заметив, что несоответствие ритмов сокращения числа голодающих людей сделанным прогнозам вызывает беспокойство. В целом положение в странах, участвующих в Региональной конференции для Ближнего Востока, отражает глобальную ситуацию.

5. Генеральный директор отметил, что, в дополнение к проблемам, связанным с конфликтами, в последние годы возникли новые сложности, в том числе в плане запасов продовольствия и изменения климата, что оказывает чувствительное негативное воздействие на сельскохозяйственное производство. Рост цен и их волатильность, наблюдающаяся в последнее время, стали результатом сложного сочетания факторов, включая необычные погодные явления и использование продовольственных сырьевых товаров для производства биотоплива.

6. Генеральный директор остановился на наблюдавшихся в последнее время тенденциях в сельскохозяйственном производстве региона. Он выразил удовлетворение тем фактом, что страны-члены добились положительных результатов в производстве сельскохозяйственных и продовольственных товаров. Однако, несмотря на это, 37 миллионов людей в регионе все еще страдают от голода и неполноценного питания.

7. Хотя Ближний Восток характеризуется как регион, где доля лесов невелика, вклад лесохозяйственного сектора в ВВП составляет около семи миллиардов долларов США.

8. Далее Генеральный директор остановился на значительных реформах, проводимых ФАО, в том числе на создании Единого глобального центра совместных служб в Будапеште, что позволит оптимизировать управление людскими и финансовыми ресурсами, на определении новой роли децентрализованных отделений, которым делегируются более широкие полномочия в части функций и надзора, на реформе Комиссии по продовольственной безопасности и на движении в сторону управления, нацеленного на достижение конкретных результатов.

9. В завершение своего выступления Генеральный директор подчеркнул важность иностранных инвестиций в сельское хозяйство и необходимость в расширении торговли внутри региона, что позволит улучшить снабжение его жителей продовольствием.

10. В своем выступлении Его Превосходительство министр сельского хозяйства Судана д-р Абдул-Халим Аль-Мута'афи приветствовал участников от имени Республики Судан и заявил, что страна счастлива принимать Конференцию ФАО. Он сказал, что правительство Судана высоко ценит позитивное сотрудничество страны с ФАО во всех областях. Его Превосходительство выразил надежду, что это сотрудничество в дальнейшем будет расширяться, что позволит нарастить оказываемую ФАО поддержку национальных усилий по развитию сельского хозяйства и достижению продовольственной безопасности.

11. В завершение своего выступления Его Превосходительство осветил ряд осуществляемых в стране важных правительственных программ в сфере сельскохозяйственного развития и развития сельских районов, которые затрагивают более 70 процентов населения Судана. Наличие в стране значительных природных ресурсов и благоприятный инвестиционный режим, установленный принятыми правительством нормативными актами, должны сделать Судан привлекательным для иностранных инвестиций и помочь достижению более высокого уровня продовольственной безопасности.

12. По завершении церемонии открытия к Конференции обратился Независимый председатель Совета ФАО г-н Люк Гюйо, который привлек внимание к реформе ФАО, проводимой в контексте Плана неотложных действий по обновлению ФАО. Он также осветил реформу Комитета по всемирной продовольственной безопасности (КВПБ), обратив внимание на новые исполнительные полномочия и концепцию КВПБ. Он отметил, что КВПБ ведет работу совместно с правительствами и в партнерстве с неправительственными и межправительственными организациями и с частным сектором.

13. Председатель завершил выступление, подчеркнув, что региональные конференции стали частью руководящих органов ФАО. Теперь они через Комитет по программе и Финансовый комитет представляют Совету ФАО доклады по вопросам программы и бюджета, а Конференции – по вопросам политики и правового регулирования.

Выборы Председателя, заместителей Председателя и назначение Докладчика

14. Председателем Конференции был единогласно избран министр сельского хозяйства Республики Судан.

15. Конференция постановила, что все главы других делегаций должны быть заместителями Председателя, и назначила Докладчиком Конференции г-на Хабиба Абдаллу Аль-Хасни (Султанат Оман).

16. Кроме того, Конференция избрала министра водных ресурсов Республики Ирак Представителем Конференции.

Утверждение повестки дня

17. Конференция утвердила Предварительную повестку дня (документ NERC/10/1) (Приложение А) и Расписание работы (документ NERC/10/INF/2) без внесения каких-либо изменений. Список документов, представленных Конференции, приводятся в Приложении С.

II. ВЫСТУПЛЕНИЯ

Выступление Генерального директора ФАО

18. В ходе церемонии открытия к Конференции обратился Генеральный директор ФАО д-р Жак Диуф (см. выше). Полный текст выступления приводится в Приложении D.

Выступление представителя правительства принимающей стороны

19. В ходе церемонии открытия к Конференции обратился Его Превосходительство министр сельского хозяйства Судана (см. выше). Текст выступления приводится в Приложении E.

Выступление Председателя Совета ФАО

20. К Конференции обратился Независимый председатель Совета ФАО г-н Люк Гюйо (см. выше). Текст выступления приводится в Приложении F.

III. ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Вопросы, вытекающие из решений Всемирного саммита по продовольственной безопасности и 36-й сессии Конференции ФАО, прежде всего реализация Плана неотложных действий (ПНД), включая сеть децентрализованных отделений

21. Конференция рассмотрела документ NERC/10/2 «Вопросы, вытекающие из решений 36-й сессии Конференции ФАО» с соответствующим добавлением и выразила высокую оценку работы Организации по децентрализации в контексте Плана неотложных действий (ПНД). Конференция **настоятельно призвала** ФАО приложить усилия по дальнейшему укреплению сети децентрализованных отделений.

22. Конференция **одобрила** общую концепцию децентрализации, а также предложения по структуре и функционированию сети децентрализованных отделений, содержащиеся в документе NERC/10/2 Add.1.

Создание Единого глобального центра совместных служб

23. Конференция рассмотрела накопленный на сегодня опыт Центра совместных служб (ЦСС) в предоставлении административных услуг через три операционных центра в Бангкоке, Будапеште и Сантьяго. Было отмечено, что потребители услуг в штаб-квартире, в регионах Африки и Ближнего Востока не сообщали о каком-либо ухудшении в сфере предоставляемых административных услуг, а также что экономия средств за двухлетний период составила более 8 млн долл. США.

24. Конференция приняла к сведению результаты проведенных в 2008-2009 годах внешних обзоров деятельности ЦСС, включая рекомендацию о создании структуры с единым операционным центром в Будапеште, что, по расчетам, позволит обеспечить дополнительную экономию в размере 1,6 млн долл. США за двухлетний период. Такой подход, уже принятый рядом сравнимых организаций, позволит стандартизировать процессы и добиться экономии на масштабах.

25. Конференция **рекомендовала**, чтобы решение о переходе к единому центру совместных служб основывалось на результатах подробного и глубокого исследования и учитывало результаты консультаций с региональными конференциями.

Роль региональных конференций ФАО в реформированном Комитете по всемирной продовольственной безопасности (КВПБ)

26. Конференция поддержала проводимую реформу Комитета по всемирной продовольственной безопасности (КВПБ) и приветствовала прогресс, достигнутый в ее осуществлении.

27. Конференция согласилось с важностью укрепления связей между КВПБ и ближневосточным регионом. Она **настоятельно призвала** КВПБ организовать в тесном взаимодействии с региональными отделениями ФАО и других соответствующих учреждений системы ООН рабочее совещание по вопросам продовольственной безопасности и питания для Ближнего Востока и провести его до проведения 37-й сессии КВПБ.

Доклад о деятельности ФАО в регионе в 2008-2009 годах и о предпринятых действиях по выполнению рекомендаций 29-й Региональной конференции ФАО для Ближнего Востока

28. Документ содержит информацию о действиях, предпринятых в ответ на рекомендации 29-й Региональной конференции ФАО. Кроме того, в него включена информация о чрезвычайных действиях, предпринятых в 2008-2009 годах.

29. Конференция выразила признательность Региональному отделению ФАО за успехи в выполнении рекомендаций 29-й Конференции. Конференция **призвала** усилить Региональное отделение, с тем чтобы оно получило возможность лучше реагировать на нужды стран-членов.

Региональная приоритетная рамочная программа ФАО для Ближнего Востока

30. Конференция рассмотрела документ, в котором отражена *Региональная приоритетная рамочная программа* работы ФАО в регионе Ближнего Востока. Были определены пять приоритетных областей: i) подъем уровня продовольственной безопасности и питания; ii) поддержка сельскохозяйственного производства и развития сельских районов для обеспечения лучших средств к существованию; iii) устойчивое управление природными ресурсами; iv) принятие мер в отношении последствий изменения климата и разработка стратегий адаптации; а также v) готовность к чрезвычайным ситуациям в сфере продовольствия и сельского хозяйства и меры по их преодолению.

31. Предложенная региональная рамочная программа предполагает поддержку стран-членов в осуществлении национальных, субрегиональных и региональных приоритетов, что содействует достижению глобальных целей Организации и стратегических целей, отраженных в Стратегической рамочной программе ФАО, в полном соответствии с повесткой дня развития и глобальными обязательствами, а также с соответствующими программами ООН и других партнеров по развитию.

32. Региональная приоритетная рамочная программа определила пять результатов высокого уровня, достижению которых в рамках системы управления, нацеленной на достижение конкретных результатов, должны способствовать все программы и проекты ФАО, осуществляемые на местах. Региональная приоритетная рамочная программа должна служить средством для мобилизации ресурсов и разработки программ сотрудничества с привлечением доноров как в регионе, так и за его пределами.

33. Конференция **одобрила** предложенную Региональную приоритетную рамочную программу без замечаний. Кроме того, Конференция заявила о поддержке ее реализации в форме предоставления финансовых и людских ресурсов.

Реализация Программы работы и бюджета (ПРБ) на 2010-2011 годы и приоритетные направления деятельности для региона Ближнего Востока на следующий двухгодичный период

34. Конференции была представлена информация о Программе работы и бюджете на двухлетний период 2010-2011 годов. Был освещен вопрос соотношения бюджета со

стратегическими целями Организации, а также с пятью приоритетными областями действий, определенными для ближневосточного региона.

35. Конференция рассмотрела ход реализации Программы работы и бюджета на 2010-2011 годы и приоритетные направления деятельности для региона на следующий двухгодичный период. Конференция поддержала определение региональных результатов на 2012-2013 годы как средства реализации действий по приоритетным для региона направлениям, одобренным Конференцией, и содействия достижению Организационных результатов. Конференция **настоятельно призвала** к мобилизации соответствующих ресурсов для осуществления действий по приоритетным для региона направлениям.

Доклад о работе Совещания старших сотрудников

36. Доклад о работе Совещания старших сотрудников, прилагаемый к докладу о работе Конференции (Приложение F), был представлен Конференции в ходе Совещания на уровне министров и был **утвержден**.

IV. ДРУГИЕ ВОПРОСЫ

Предлагаемый список тем для рассмотрения 31-й Региональной конференцией для Ближнего Востока

37. Конференция приняла к сведению предлагаемый список тем для рассмотрения 31-й Региональной конференцией:

- экологические, социальные и экономические услуги лесов и пастбищ: проблемы и возможности в части почв, водных ресурсов и сохранения биоразнообразия;
- вклад природных ресурсов лесов и пастбищ в обеспечение продовольственной безопасности: программы, политические меры, ответственное и добросовестное управление;
- упорядочение и развитие водопользования в сельском хозяйстве;
- разработка региональной стратегии борьбы с трансграничными болезнями и вредителями в сельском хозяйстве;
- управление рыбным хозяйством и аквакультурой и их развитие: сценарии и варианты для стран Ближнего Востока и Северной Африки;
- услуги по поддержке сельскохозяйственного производства и повышению продуктивности сельского хозяйства стран Ближнего Востока;
- разработка региональной стратегии совершенствования сельскохозяйственной статистики в странах Ближнего Востока;
- опыт использования нетрадиционных водных ресурсов в странах Ближнего Востока и потребность в политической и технической поддержке;
- действия по адаптации и смягчению последствий экологических воздействий и изменения климата на производство животноводческой продукции и здоровье животных в странах Ближнего Востока;
- пути и способы увеличения инвестиций в сельское хозяйство ближневосточного региона;
- сокращение количественных и качественных послеуборочных потерь в странах Ближнего Востока;
- расширение торговли продукцией сельского хозяйства между странами Ближнего Востока; а также

- снижение негативного воздействия опустынивания на сельскохозяйственное производство.

38. Доклады о параллельных мероприятиях:

В связи с проведением Конференции были организованы три параллельных мероприятия. В их числе: i) «Будущее иностранных инвестиций в сельское хозяйство Ближнего Востока»; ii) «Совершенствование управления вопросами продовольственной безопасности и питания на национальном и региональном уровнях с опорой на реформу КВПБ»; и iii) «Оценка работы регионального и субрегиональных отделений ФАО на Ближнем Востоке».

39. Конференция приняла к сведению обсуждавшиеся вопросы и рекомендации каждого из трех параллельных мероприятий.

V. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ

Сроки и место проведения 31-й Региональной конференции для Ближнего Востока

40. Конференция приветствовала сделанное правительством Республики Ирак предложение принять 31-ю сессию Конференции в 2012 году. Конференция **предложила**, чтобы Генеральный директор ФАО учел это предложение в рамках проведения консультаций с правительствами стран-членов, представляющих регион Ближнего Востока, при принятии решения о сроках и месте проведения следующей Конференции.

Утверждение доклада 30-й Региональной конференции (включая доклад о работе Совещания старших сотрудников)

41. Конференция рассмотрела и с несколькими поправками без голосования при всеобщем одобрении утвердила собственный доклад.

Закрытие Конференции

42. После утверждения доклада о работе Конференции она была официально закрыта Его Превосходительством министром сельского хозяйства Судана д-ром Абдул-Халимом Аль-Мута'афи.

43. Помощник Генерального директора и Региональный представитель на Ближнем Востоке г-н Саад Бин А'йед Аль-Отаиби выразил благодарность правительству Республики Судан за отличную организацию Конференции и теплый прием, оказанный суданским народом ее участникам. Он также выразил благодарность и признательность всем делегациям, принявшим участие в работе Конференции.

ПРИЛОЖЕНИЕ А

ПОВЕСТКА ДНЯ

(А) СОВЕЩАНИЕ СТАРШИХ СОТРУДНИКОВ

4-6 декабря 2010 года

I. ВВОДНЫЕ ВОПРОСЫ

1. Открытие Совещания старших сотрудников
2. Выборы Председателя, заместителей Председателя и назначение Докладчика
3. Утверждение повестки дня и расписания работы

II. ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

4. Последствия роста цен на продовольствие и глобального финансово-экономического кризиса для положения в сфере продовольственной безопасности и питания в странах Ближнего Востока
5. Трансграничные вредители и болезни растений в регионе Ближнего Востока, в первую очередь черная стеблевая ржавчина пшеницы (Ug99)
6. Доклад по итогам работы региональных комиссий и иных актуальных региональных совещаний в регионе Ближнего Востока
 - Комиссия по сельскому хозяйству, землепользованию и водопользованию
 - Комиссия по лесному хозяйству для стран Ближнего Востока
 - Региональная комиссия по рыбному хозяйству
 - Генеральная комиссия по рыбному промыслу в Средиземном море
 - Комиссия по борьбе с пустынной саранчой в Центральном регионе

III. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПУНКТЫ

7. Утверждение доклада о работе Совещания старших сотрудников
8. Закрытие Совещания старших сотрудников

(В) СОВЕЩАНИЕ НА УРОВНЕ МИНИСТРОВ

7-8 декабря 2010 года

I. ВВОДНЫЕ ВОПРОСЫ

1. Церемония открытия
2. Выборы Председателя, заместителей Председателя и назначение Докладчика
3. Утверждение повестки дня и расписания работы

II. ВЫСТУПЛЕНИЯ

4. Выступление Генерального директора ФАО
5. Выступление министра сельского хозяйства Судана
6. Выступление Независимого председателя Совета ФАО

III. ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ И ДЕБАТОВ

7. Вопросы, вытекающие из решений Всемирного саммита по продовольственной безопасности и 36-й сессии Конференции ФАО, прежде всего реализация Плана неотложных действий (ПНД), включая сеть децентрализованных отделений
8. Создание Единого глобального центра совместных служб
9. Роль региональных конференций ФАО в реформированном Комитете по всемирной продовольственной безопасности (КВПБ)
10. Доклад о деятельности ФАО в регионе в 2008-2009 годах и о предпринятых действиях по выполнению рекомендаций 29-й Региональной конференции ФАО для Ближнего Востока
11. Региональная приоритетная рамочная программа ФАО для Ближнего Востока
12. Реализация Программы работы и бюджета (ПРБ) на 2010-2011 годы и приоритетные направления деятельности для региона Ближнего Востока на следующий двухгодичный период
13. Доклад о работе Совещания старших сотрудников

IV. ДРУГИЕ ВОПРОСЫ

14. Предлагаемый список тем для рассмотрения 31-й Региональной конференцией для Ближнего Востока

V. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПУНКТЫ

15. Сроки и место проведения 31-й Региональной конференции для Ближнего Востока
16. Утверждение доклада 30-й Региональной конференции для Ближнего Востока, включая доклад о работе Совещания старших сотрудников
17. Закрытие Конференции

ПРИЛОЖЕНИЕ В

قائمة بأسماء المشاركين

LIST OF PARTICIPANTS

هيئة مكتب المؤتمر

OFFICERS OF THE CONFERENCE

Chairperson:

H.E. Abdul Halim Ismail Al-Meta'afi
Minister for Agriculture
Sudan

الرئيس:

معالي السيد/ عبد الحلیم إسماعیل المتعافى
وزير الزراعة
جمهورية السودان

Vice-Chairperson:

All Heads of Delegations

نواب الرئيس:

جميع رؤساء الوفود

Rapporteur for Senior Officers Meeting

Habib Ben Abdalla Al-Hasni
Director of International Cooperation
Ministry of Agriculture
Muscat, Oman

المقرر للاجتماع الوزاري:

حبيب بن عبد الله الحسنى
مدير دائرة التعاون الدولي
وزارة الزراعة
مسقط - سلطنة عمان

Chairperson of the Senior Officers Meeting:

Dr Abdel Latif Ijaimi
Undersecretary, Ministry of Agriculture
Sudan

الرئيس اجتماع كبار المسؤولين:

د. عبد اللطيف عجمي
وكيل وزارة الزراعة
جمهورية السودان

Vice-Chairperson:

All Heads of Delegations

نواب الرئيس:

جميع رؤساء الوفود

Rapporteur for Ministerial Meeting:

Habib Ben Abdallah Al-Hasni
Director of International Cooperation
Ministry of Agriculture
Muscat, Oman

المقرر لاجتماع كبار المسؤولين

حبيب بن عبد الله الحسنى
مدير دائرة التعاون الدولي
وزارة الزراعة
مسقط - سلطنة عمان

Spokesperson of the Conference:

H.E. Abdellatif Gamal Rashid
Minister for Water Resources
Ministry of Water Resources
Baghdad, Iraq

الناطق الرسمي للمؤتمر:

معالي السيد / عبد اللطيف جمال رشيد
وزير الموارد المائية
وزارة الموارد المائية
بغداد - العراق

Independent Chairperson of the FAO Council

Mr Luc Guyau

Chairperson of CFS and Permanent Representative of Philippines to FAO

Mr Noel De Luna

الدول الأعضاء في الإقليم
MEMBER NATIONS OF THE REGION

AFGHANISTAN

أفغانستان

ALGERIA

الجزائر

Delegate

المندوب

Idir Bais
Director of Studies Dept.
Ministry of Agriculture and Rural Development
Algiers

قدير بايس
مدير قسم الدراسات
وزارة الزراعة والتنمية الزراعية
الجزائر

AZERBAIJAN

أذربيجان

KINGDOM OF BAHRAIN

مملكة البحرين

CYPRUS

قبرص

DJIBOUTI

جيبوتي

EGYPT

مصر

Delegate

المندوب

H.E. Abdel Ghafar El-Deeb
Ambassador of Egypt
Egyptian Embassy in Sudan
Khartoum, Sudan

سعادة السفير / عبد الغفار الديب
سفير جمهورية مصر العربية في جمهورية السودان
السفارة المصرية بالسودان
الخرطوم، السودان

Alternates

المناوبون

Mohsen Al-Batran
Chief, Economic Affairs Section
Ministry of Agriculture and Land Reclamation
Cairo

محسن البطران
رئيس قطاع الشؤون الاقتصادية
وزارة الزراعة واستصلاح الأراضي
القاهرة

Osama Shaltout
Deputy Egyptian Mission in Sudan
Egyptian Embassy in Sudan
Khartoum, Sudan

أسامة شلتوت
نائب البعثة المصرية بالسودان
السفارة المصرية بالسودان
الخرطوم – السودان

Mohamed Saleh
Director, Specialized Int. Agencies Affairs
Ministry of Foreign Affairs
Cairo

محمد صالح أبو بكر
مدير شئون الوكالات الدولية المتخصصة
وزارة الخارجية
القاهرة

Adel Shabaan Mostafa El-Gezawy
Director of International Organization Dept.
Agriculture Foreign Relations
Ministry of Agriculture and Land Reclamation
Cairo

عادل شعبان مصطفى الجزوى
مدير إدارة المنظمات والمؤتمرات بالعلاقات الزراعية
الخارجية
وزارة الزراعة واستصلاح الأراضي
القاهرة

Ahmed Eid
Second Secretary
Egyptian Embassy in Sudan
Khartoum, Sudan

أحمد عيد
سكرتير ثان
السفارة المصرية بالسودان
الخرطوم، السودان

Mohamed El-Abrak
Diplomatic Attaché

محمد الأبرق
ملحق دبلوماسي

IRAN, ISLAMIC REPUBLIC OF

جمهورية إيران الإسلامية

Delegate

H.E. Sadegh Khalilian
Minister of Jihad-e-Agriculture
Ministry of Jihad-e-Agriculture
Tehran

Alternates

Javad Tavakolian
Ambassador, Permanent Representative
Permanent Mission of the Islamic Republic of Iran to
the UN Agencies in Rome
Rome, Italy

Eghbal Mohammadi
Parliament Member
Tehran

Ahmad Dehghan
Head of Agricultural Development Research Group
Ministry of Jihad-e-Agriculture
Tehran

Javad Torkabadi
Ambassador
Embassy of Iran
Khartoum, Sudan

Javad Abou
Commercial Attaché
Embassy of Iran
Khartoum, Sudan

Mehdi Ghaemian
Head of Common Pest Control Group
Ministry of Jihad-e-Agriculture
Tehran

Seyed Zamani
Ministry of Jihad-e-Agriculture
Tehran

Basim Mohammadi
Ministry of Jihad-e-Agriculture
Tehran

Janali Behzadnasab
Ministry of Jihad-e-Agriculture
Tehran

IRAQ

Delegate

H.E. Abdellatif Gamal Rashid
Minister for Water Resources
Ministry of Water Resources
Baghdad

Alternates

Subhy Mansour Al-Jumaily
Senior Deputy Minister
Ministry of Agriculture
Baghdad

Hassan Janabi
Head of Near East Group
Permanent Representative of Iraq
Rome, Italy

Salih Alhassani
General Director
Ministry of Agriculture
Baghdad

Ali Ghalib Al Hilli
Senior Chief Engineer
Ministry of Water Resources
Baghdad

JORDAN

Delegate

Riyad Al-Najada
Jordanian Chargé d' Affairs
Jordanian Embassy in Sudan
Khartoum, Sudan

KAZAKHSTAN

KUWAIT

KYRGYZ REPUBLIC

LEBANON

Delegate

Samir El Chami
Director-General
Ministry of Agriculture
Beirut

العراق

المندوب

معالي السيد / عبد اللطيف جمال رشيد
وزير الموارد المائية
وزارة الموارد المائية
بغداد

المناوبون

صبحي منصور الجميلي
وكيل أقدم وزارة الزراعة
وزارة الزراعة
بغداد

حسن الجنابي
رئيس مجموعة الشرق الأدنى بروما
والمندوب الدائم للعراق لمنظمة الفاو
روما، إيطاليا

صالح الحسنى
مدير عام
وزارة الزراعة
بغداد

على غالب الهيلي
كبير رؤساء المهندسين
وزارة الموارد المائية
بغداد

الأردن

المندوب

رياض النجادة
قائم بأعمال السفارة الأردنية
سفارة الأردن بالسودان
الخرطوم - السودان

كازاخستان

الكويت

جمهورية قرغيزيا

لبنان

المندوب

سمير الشامي
مدير عام وزارة الزراعة
وزارة الزراعة
بيروت

Alternates

Salah Hussein El-Hag Hassan
Advisor to Minister of Agriculture
Ministry of Agriculture
Beirut

LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA

Delegate

Alsiedieg Alshaibi
Manager of Economy and Society Planning
Programme
Ministry of Planning and Finance
Tripoli

Alternates

Mostafa Sghayer
Engineer
Ministry of Agriculture
Tripoli

MALTA

MAURITANIA

Delegate

Ould Dehah Mohamed El-Hanchi
Counselor
Mauritanian Embassy
Khartoum, Sudan

MOROCCO

Delegate

Mohamed Maecalainine
Ambassador of Morocco
Embassy of Morocco in Khartoum
Sudan

Alternates

Mostafa Essaouri
Deputy Ambassador of Morocco
Embassy of Morocco in Khartoum
Sudan

Mekki Chouibini
Chief, Plant Protection Dept.
Natural Food Security Office (ONSSA)
Ministry of Agriculture and Fishing Marine
Rabat

المناوبون

صلاح حسين الحاج حسن
مستشار وزير الزراعة
وزارة الزراعة
بيروت

الجمهورية العربية الليبية

المنذوب

الصادق الشيبى
مدير برنامج الإقتصاد وتخطيط المجتمع
وزارة التخطيط والمالية
طرابلس

المناوبون

مصطفى الصغير
مهندس
وزارة الزراعة
طرابلس

مالطا

موريتانيا

المنذوب

ولد دهاه محمد الحنشى
مستشار
السفارة الموريتانية
الخرطوم - السودان

المغرب

المنذوب

محمد ماء العينين
سفير المملكة المغربية
سفارة المغرب بالخرطوم
السودان

المناوبون

مصطفى الساورى
نائب سفير المملكة المغربية
سفارة المغرب بالخرطوم
السودان

المكى الشويبانى
رئيس قسم وقاية النباتات
مكتب سلامة الصحة للمنتجات الغذائية
وزارة الفلاحة والصيد البحرى
الرباط

Larbi Khajour
Directorate of Irrigation and Agriculture
Ministry of Agriculture and Fishing Marine
Rabat

العربي خجور
خبير في وزارة الفلاحة والصيد البحري
مديرية الري وإعداد المجال الفلاحي
وزارة الفلاحة والصيد البحري
الرباط

Mostafa Tahri
Strategy and Statistics Directorate
Ministry of Agriculture and Fishing Marine
Rabat

مصطفى طاهري
مديرية الإستراتيجية والإحصاء
وزارة الزراعة والصيد البحري
الرباط

OMAN, SULTANATE OF

سلطنة عمان

Delegate

المندوب

Ishak Ahmed AlRekeshi
Undersecretary
Ministry of Agriculture
Muscat

إسحاق أحمد الرقيشي
وكيل وزارة الزراعة
وزارة الزراعة
مسقط

Alternates

المناوبون

Habib Ben Abdalla Al-Hasni
Director of International Cooperation
Ministry of Agriculture
Muscat, Oman

حبيب بن عبد الله الحسنى
مدير دائرة التعاون الدولي
وزارة الزراعة
مسقط - سلطنة عمان

Darwish AlBaloushi
Director-General
Agriculture and Livestock Wealth (Batinah Region)
Ministry of Agriculture
Muscat

درويش البلوشى
مدير عام الزراعة والثروة الحيوانية بمنطقة الباطنة
وزارة الزراعة
مسقط

Mohammed Suhail Said Al-Shanfari
Assistant General-Director of Livestock Wealth
(Dofar Region)
Ministry of Agriculture
Muscat

محمد بن سهيل بن سعيد الشنفرى
مساعد مدير عام الزراعة والثروة الحيوانية
(بمحافظة ظفار)
وزارة الزراعة
مسقط

PAKISTAN

باكستان

QATAR

قطر

Delegate

المندوب

Soltan Ben Saad Al-Moraikhi
Ambassador of Qatar in Rome
Embassy of Qatar
Rome, Italy

سلطان بن سعد المريخي
سفير دولة قطر في روما
روما، إيطاليا

Alternates

المناوبون

Akeel Alkhaldi Hatoor
Expert in UN Agencies
Embassy of Qatar
Rome, Italy

عقيل الخالدي حاتور
خبير في شؤون المنظمات الدولية العاملة في روما
سفارة قطر
روما - إيطاليا

Ali Mohamed Al Naama
International Cooperation Unit
Ministry of Environment
Doha

على محمد النعمة
القائم بأعمال وحدة التعاون الدولي
وزارة البيئة
الدوحة

SAUDI ARABIA, KINGDOM OF

المملكة العربية السعودية

Delegate

المندوب

H.E. Fahad Bin Abdulrahman Balghunaim
Minister for Agriculture
Ministry of Agriculture
Riyadh

معالي الدكتور/ فهد بن عبد الرحمن بلغنيم
وزير الزراعة
وزارة الزراعة
الرياض

Alternates

المناوبون

Gaber Mohamed AlShahry
Undersecretary
Ministry of Agriculture
Riyadh

جابر محمد الشهري
وكيل وزارة
وزارة الزراعة
الرياض

Fahad Al-Saqan
Director-General of Plant Protection
Ministry of Agriculture
Riyadh
Naief Ghazi AlShammari
International Relations Department
Ministry of Agriculture
Riyadh

فهد آل ساقان
مدير عام إدارة وقاية النباتات
وزارة الزراعة
الرياض
نايف غازي الشماري
إدارة العلاقات الخارجية والتعاون الدولي
وزارة الزراعة
الرياض

Mohamed Ben Hamad AlBlowi
Director General of the Animal Resources
Administration
Ministry of Agriculture
Riyadh

محمد بن حمد البلوي
مدير عام إدارة الثروة الحيوانية
وزارة الزراعة
الرياض

Abdel Aziz Ben Abdel Rahman El-Heweesh
Director-General, International Relations Dept.
Ministry of Agriculture
Riyadh

عبد العزيز بن عبد الرحمن الهويش
مدير عام إدارة العلاقات الخارجية والتعاون الدولي
وزارة الزراعة
الرياض

Ahmed Ben Saleh Ben Eyada Al-Khamshi
Director General of Environment
Ministry of Agriculture
Riyadh

أحمد بن صالح بن عيادة الخمشي
مدير عام إدارة بيئة الأحياء البيئية
وزارة الزراعة
الرياض

Waleed Ben Abdel Karim Al-Khareegy
Director-General
Riyadh

وليد بن عبد الكريم الخريجي
مدير عام المؤسسة العامة لصوامع الغلال ومطاحن الدقيق
الرياض

Mashal Ben Abdallah AlShathry
Secretary
Ministry of Agriculture
Riyadh

مشعل بن عبد الله الشثري
سكرتير
وزارة الزراعة
الرياض

SUDAN

السودان

Delegate

المندوب

H.E. Abdul-Halim Ismail Al-Mutaa'fi
Federal Minister for Agriculture
Federal Ministry of Agriculture
Khartoum
H.E. Faisal Hassan Ibrahim
Federal Minister for Animal Resources and Fisheries
Federal Ministry of Animal Resources and Fisheries
Khartoum

معالي السيد/ عبد الحلیم إسماعیل المتعافی
وزير الزراعة
وزارة الزراعة
الخرطوم
معالي السيد/ فيصل حسن إبراهيم
وزير المصادر الحيوانية والسمكية
وزارة المصادر الحيوانية والسمكية
الخرطوم

H.E. Kamal Ali Mohamed Ahmed
Federal Minister for Irrigation and Water Resources
Federal Ministry of Irrigation and Water Resources

معالي السيد / كمال علی محمد أحمد
وزير الري ومصادر المياه
وزارة الري ومصادر المياه
الخرطوم

Alternates

المناوبون

Abdellatif Ahmed Ijaimi
Undersecretary
Ministry of Agriculture
Khartoum

عبد اللطيف أحمد عجمي
وكيل وزارة
وزارة الزراعة
الخرطوم

Mohamed Abdelrazig Abdelaziz
Undersecretary
Ministry of Animal Resources and Fisheries
Khartoum

محمد عبد الرازق عبد العزيز
وكيل وزارة
وزارة المصادر الحيوانية والسمكية
الخرطوم

Adam Abaker Bashir
Undersecretary
Ministry of Irrigation and Water Resources
Khartoum

آدم أبابكر بشير
وكيل وزارة
وزارة الري ومصادر المياه
الخرطوم

Mohamed El-Faky El-Nor
Permanent Representative to FAO
Ministry of Agriculture
Khartoum

محمد الفقي النور
الممثل الدائم لمنظمة الأغذية والزراعة
وزارة الزراعة
الخرطوم

Abdel Meguid Badr El-Deen
Director-General for Public Fisheries Administration
Animal and Fisheries Wealth
Khartoum

عبد المجيد بدر الدين
مدير عام الإدارة العامة للأسماك
الثروة الحيوانية والسمكية
الخرطوم

Ahmed Sir ElKhatem
Director
Land and Water Research Centre (ARC)
Ministry of Agriculture
Khartoum

أحمد سر الخاتم
مدير مركز الأراضى والمياه
وزارة الزراعة
الخرطوم

Ibrahim Hassan Ahmed
Director-General
Animal Health and Disease Control
Ministry of Animal Wealth and Fisheries
Khartoum

إبراهيم حسن أحمد
مدير عام صحة الحيوان ومكافحة الأوبئة
وزارة الثروة الحيوانية والسمكية
الخرطوم

SYRIA**سورية****Delegate****المندوب**

Ali Mahmoud
Syrian Chargé Affairs
Syrian Embassy in Sudan
Khartoum, Sudan

على محمود
قائم بأعمال السفارة السورية
سفارة سوريا بالسودان
الخرطوم - السودان

TAJIKISTAN**طاجيكستان****TUNISIA****تونس****Delegate****المندوب**

Mohamed Amin Sayeb
First Secretary
Tunisian Embassy
Khartoum, Sudan

محمد أمين السابب
سكرتير أول
السفارة التونسية
الخرطوم - السودان

TURKEY**تركيا****TURKMENISTAN****تركمنستان****UNITED ARAB EMIRATES****الإمارات العربية المتحدة****Delegate****المندوب**

Hassan Ahmed Al-Shehy
Ambassador
Embassy of UAE in Sudan
Khartoum, Sudan

حسن أحمد الشحي
سفير
سفارة دولة الإمارات العربية المتحدة
الخرطوم - السودان

Alternates**المناوبون**

Mansour Ibrahim Mansour
Director Agricultural Development Dept.
Ministry of Environment and Water
Dubai

منصور إبراهيم منصور
مدير إدارة التنمية الزراعية
وزارة البيئة والمياه
دبي

UZBEKISTAN**أوزبكستان****YEMEN, REPUBLIC OF****الجمهورية اليمنية****Delegate****المندوب**

H.E. Mansour Ahmed Al-Hawshabi
Minister for Agriculture and Irrigation
Ministry of Agriculture and Irrigation
Sana'a

معالي الدكتور/ منصور أحمد الحوشبي
وزير الزراعة والري
وزارة الزراعة والري
صنعاء

Alternates**المناوبون**

Fadl Razeh
Director-General, International Cooperation Relations,
Ministry of Agriculture and Irrigation
Sana'a

فضل رازح
مدير عام العلاقات والتعاون الدولي
وزارة الزراعة والري
صنعاء

مراقبون من دول أعضاء من خارج الإقليم

OBSERVERS FROM MEMBER NATIONS NOT IN THE REGION

PALESTINE

Issam Nofal
Director of Water Department
Ministry of Agriculture
Palestinian National Authority

Amjad S. Al-Mughayyar
Deputy Director
Plant Protection Inspection Services
Ministry of Agriculture
Palestinian National Authority

فلسطين

عصام نوفل
مدير قسم المياه
وزارة الزراعة
السلطة الوطنية الفلسطينية

أمجد صلاح المغير
نائب مدير عام وقاية النبات والحجر الزراعي
وزارة الزراعة
السلطة الوطنية الفلسطينية

FRANCE

Jean-Jacques Soula
Agricultural Advisor
Permanent Representative of France to FAO
Rome, Italy

ممثلو الأمم المتحدة والوكالات المتخصصة

REPRESENTATIVES OF THE UNITED NATIONS AND SPECIALIZED AGENCIES

**INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY
AGENCY (IAEA)**

Qu Liang
Director, Joint FAO/IAEA Division of Nuclear
Technique in Food and Agriculture
Vienna, Austria

**INTERNATIONAL FUND FOR
AGRICULTURAL DEVELOPMENT
(IFAD)**

Mohamed Abdelgadir
IFAD Country Representative in Sudan
Khartoum, Sudan

**ECONOMIC AND SOCIAL COMMISSION FOR
WESTERN ASIA (ESCWA)**

Fidele Byiringino
Economic Affairs Officer
Beirut, Lebanon

WORLD FOOD PROGRAMME (WFP)

Zalatan Milisic
Deputy Regional Director
Cairo, Egypt

Hazem AlMahdy
Head of VAM
Khartoum, Sudan

Rossella Fanelli
External Relations Officer
Rome, Italy

مراقبون عن منظمات حكومية دولية

OBSERVERS FROM INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS (IGOs)

ARAB AUTHORITY FOR AGRICULTURAL INVESTMENT AND DEVELOPMENT (AAAID)

Sanaa Gadalla
Head of Public International Relations
Khartoum, Sudan

ARAB ORGANIZATION FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT (AOAD)

Ahmed Abdel Wali AlSamawi
Assistant Director-General
Khartoum, Sudan

Salah Abdelgagir
Director of Food Security Department
Khartoum, Sudan

Mahmoud Hadad
Technical Advisor
Khartoum, Sudan

Khalil Abo Afifa
Director of Natural Resources
Khartoum, Sudan

THE SAUDI FUND FOR DEVELOPMENT (SFD)

Saud A. Al-Abdulhadi
Senior Specialist
Riyadh, Saudi Arabia

Mohamed Ibrahim El-Shaybib
Economic Research
Riyadh, Saudi Arabia

مراقبون عن منظمات دولية غير حكومية

OBSERVERS FROM INTERNATIONAL NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS (INGOs)

INTERNATIONAL CENTRE FOR AGRICULTURAL RESEARCH IN THE DRY AREAS (ICARDA)

Fawzi Karajeh
Regional Director
Cairo, Egypt

Hassan Elawad
Director
Khartoum, Sudan

ARAB BANK FOR ECONOMIC DEVELOPMENT IN AFRICA (BADEA)

Abdulmagid Burawi
Expert, Operations Department
Khartoum, Sudan

ARAB CENTRE FOR THE STUDIES OF ARID ZONES AND DRY LANDS (ACSAD)

Fathy ElSedeek Biram
Assistant Director-General
Damascus, Syria

Hussein Meer Asaad
Expert
Damascus, Syria

COMMUNITY OF SAHEL-SAHARAN STATES (SEN-SAD)

Noury Ibrahim Badr El-Deen
Advisor
Tripoli, Libya

موظفو المنظمة
FAO STAFF

Jacques Diouf Director-General, FAO

أمانة المؤتمر

CONFERENCE SECRETARIAT

Saad AlOtaibi ADG/Regional Representative, RNE

Conference Secretary Nasredin Elamin, RNE

Reports Officer Mohamed Saket, RNE

Information Technology Officer Mohamed AbouHaggar, RNE

Information Officer Nagwa Farag, RNE (Ms.)

Information Management Officer Magdi Latif, RNE

Documents Officer Myriam Aziz, RNE (Ms.)

Registration Officer Heba Fahmy, RNE (Ms.)

Officers:

Daud Khan Principal Officer, OSD

Boyd Haight Director, OSP

David Hallam Director, EST

Robert Moore Director, OEDD

Thomas Price Chief, Partnerships with Civil Society and Private Sector,
OCE

Carlos Tarazona Evaluation Officer, OEDD

Chiara Cirulli Food Security Officer, ESA (Ms)

Pascal Liu Trade Economist, EST

Younes Bouarafa FAO Consultant, OED

Mohamed Bazza Senior Irrigation and Water Resources Officer, RNE

Mohamed Saket Senior Forestry Officer, RNE

Piero Mannini Senior Fisheries Officer, RNE

Mohamed Barre Regional Statistician, RNE

Munir Butrous	Secretary of the Commission for Controlling the Desert Locust in the Central Region, RNE
Ghassan Hamdallah	FAO Consultant, RNE
Taher El Azzabi	FAO Consultant, RNE
Aysen Tanyeri-Abur	FAO Consultant, RNE
Shinya Abe	Associated Professional Officer (APO), RNE

ПРИЛОЖЕНИЕ С

СПИСОК ДОКУМЕНТОВ

<u>Вопросы для обсуждения</u>	
NERC/10/1	Предварительная аннотированная повестка дня
NERC/10/2	Вопросы, вытекающие из решений Всемирного саммита по продовольственной безопасности и 36-й сессии Конференции ФАО, прежде всего реализация Плана неотложных действий (ПНД), включая сеть децентрализованных отделений
NERC/10/3	Реформа Комитета по всемирной продовольственной безопасности (КВПБ)
NERC/10/4	Доклад о деятельности ФАО в регионе в 2008-2009 годах и о предпринятых действиях по выполнению основных рекомендаций 29-й Региональной конференции ФАО для Ближнего Востока
NERC/10/5	Реализация Программы работы и бюджета (ПРБ) на 2010-2011 годы и приоритетные направления деятельности для региона Ближнего Востока на следующий двухгодичный период
NERC/10/6	Создание Единого глобального центра совместных служб
NERC/10/7	Региональная приоритетная рамочная программа ФАО для Ближнего Востока
NERC/10/8	Последствия роста цен на продовольствие и глобального финансово-экономического кризиса для положения в сфере продовольственной безопасности и питания в странах Ближнего Востока
NERC/10/9	Трансграничные вредители и болезни растений в регионе Ближнего Востока, в первую очередь черная стеблевая ржавчина пшеницы (Ug99)
<u>Вопросы для информации</u>	
NERC/10/INF/1	Информационная записка
NERC/10/INF/2	Предварительное расписание работы
NERC/10/INF/3	Предварительный список документов
NERC/10/INF/4	Выступление Генерального директора ФАО
NERC/10/INF/5	Опреснение воды для использования в сельском хозяйстве
NERC/10/INF/6	Значение пастбищ в плане экосистемных услуг и услуг в сфере средств к существованию
NERC/10/INF/7	Знания, информация и коммуникации для сельскохозяйственного развития и развития сельских районов в странах Ближнего Востока: недавний опыт и извлеченные уроки
NERC/10/INF/8	Актуальная информация по вопросу трансграничных болезней животных в странах Ближнего Востока
NERC/10/INF/9	Адаптация к изменению климата и смягчение его последствий: новые инициативы и актуальная информация по отраслям сельского, лесного и рыбного хозяйства
NERC/10/INF/10	Резюме рекомендаций региональных комиссий и иных актуальных региональных совещаний в регионе Ближнего Востока
NERC/10/INF/11	Оценка роли и деятельности ФАО в области водных ресурсов
NERC/10/INF/12	Представленный совещанию КоК-НВО документ с изложением имевших место в рамках проведения Региональной конференции для Латинской Америки и Карибского бассейна, Региональной конференции для Африки, Региональной конференции для Европы и Региональной конференции для Азии и Тихого океана дискуссий по вопросам децентрализации и Центра совместных служб

ПРИЛОЖЕНИЕ D

ВЫСТУПЛЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА ФАО

*Господин Председатель,
Господин Независимый председатель Совета ФАО,
уважаемые министры,
уважаемые делегаты,
Ваши Превосходительства, дамы и господа,*

Введение

Для меня большая честь и удовольствие участвовать вместе с вами в работе тридцатой Региональной конференции ФАО для Ближнего Востока, которая проходит в этом историческом городе – Хартуме, в Республике Судан. Позвольте мне прежде всего от имени Организации, ее сотрудников, а также от имени всех участников выразить нашу огромную благодарность Президенту Республики Его Превосходительству г-ну Омару Хасану Ахмеду Аль-Баширу, его правительству и народу Судана за теплый прием и гостеприимство.

Нынешняя Региональная конференция проводится в Хартуме не впервые: город уже был местом проведения конференции в 1967 году, 43 года назад. За прошедшие годы Судан, крупнейшая страна Африки, сделал значительные шаги по пути социально-экономического развития. Страна активно участвует в политических и экономических организациях региона: это Африканский союз, Лига арабских государств, Общий рынок Восточной и Южной Африки, Межправительственный орган по вопросам развития и др.

Положение дел в связи с отсутствием продовольственной безопасности в мире и в регионе

*Господин Председатель,
Ваши Превосходительства, дамы и господа!*

Первый Всемирный продовольственный саммит, состоявшийся в Риме в 1996 году, обязался к 2015 году наполовину сократить число людей, страдающих от голода, и обеспечить всем жителям планеты постоянную продовольственную безопасность. Это обязательство, взятое на высоком уровне, было подтверждено другими международными соглашениями, в частности, в ходе Саммита Тысячелетия в 2000 году и Всемирного продовольственного саммита: *пять лет спустя* в 2002 году. Чтобы оценить достигнутое, в ноябре 2009 года ФАО созвала в Риме Всемирный саммит по продовольственной безопасности, в ходе которого было принято решение добиться полного искоренения голода в мире.

Согласно опубликованному в октябре прошлого года докладу ФАО *Положение дел в связи с отсутствием продовольственной безопасности в мире* за 2010 год, сегодня 925 миллионов жителей планеты страдают от голода и неполноценного питания. Можно приветствовать, что это на 10 процентов меньше, чем в 2009 году, и все же число голодающих остается неприемлемо высоким. Снижение числа голодающих относят, главным образом, на счет ускорения экономического роста в 2010 году, особенно в развивающихся странах, и снижения мировых цен на продовольствие, наблюдаемого с середины 2008 года.

При этом сегодня сто стран нуждаются в чрезвычайной помощи, которая позволила бы восстановить потенциал сельскохозяйственного производства, а в тридцати странах имеет место продовольственный кризис. Таким образом, объем чрезвычайной помощи по программам, осуществляемым ФАО в этих странах, достиг 1,1 млрд долл. США, к работе привлечены 2000 экспертов и технических специалистов.

Положение в странах-членах, представляющих регион Ближнего Востока, отражает мировую ситуацию: многие люди страдают от голода и неполноценного питания. По подсчетам, в 2010 году в регионе проживало 37 миллионов голодающих и недоедающих людей. Это на 17 миллионов больше в сравнении с базовым периодом проведения Всемирного продовольственного саммита в 1996 году. Тем не менее, это на пять миллионов меньше, чем в 2009 году.

В плане уровня и распространенности недоедания между странами Ближнего Востока существуют значительные различия. То же относится к ходу достижения Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Источником серьезной озабоченности являются зоны конфликтов в регионе, а именно Афганистан, Ирак, Йемен, Сектор Газа и Западный берег, Сомали и Судан.

Сельскохозяйственное производство в регионе

В 2008-2009 годах общее производство зерновых в регионе составило 160 миллионов тонн, что на пять процентов ниже уровня 2006-2007 годов. В результате за тот же период на 11,5 процентов (с 61 до 68 миллионов тонн) вырос импорт продовольствия. Главным фактором, обусловившим падение производства зерновых, стали жестокие засухи и неожиданно высокие температуры, поразившие ряд стран региона в 2008-2009 годах. Лучшее дела обстояли в животноводстве: производство животноводческой продукции в 2008-2009 годах на 5 процентов превысило уровень 2006-2007 годов.

На фоне богатого биоразнообразия морей и внутренних водоемов региона все большее значение приобретает производство продукции рыбного хозяйства и аквакультуры, но темпы его роста до сих пор скромны. Общий объем продукции сектора, включая рыболовство и аквакультуру, в 2008 году достиг пяти миллионов тонн, причем доля аквакультуры составила 24 процента.

Несмотря на то, что на глобальном фоне доля лесов в регионе невелика, вклад лесохозяйственного сектора составляет более семи миллиардов долларов США. Воздействие изменения климата на природные экосистемы ведет к деградации лесов и пастбищ и ускоряет опустынивание земель в регионе.

Основные проблемы и приоритеты на будущее – регион в глобальном контексте

Чтобы прокормить население планеты, которое, как ожидается, к 2050 году вырастет до 9,1 миллиарда человек, общемировое сельскохозяйственное производство должно быть увеличено на 70 процентов, а в развивающихся странах оно должно удвоиться. Рост мирового населения будет происходить почти полностью за счет развивающихся стран, и в первую очередь их городских районов. Кроме того, важной и требующей особого внимания проблемой становится растущая волатильность цен на сельскохозяйственные сырьевые товары. Сельскохозяйственное производство ощущает воздействие изменения климата.

Если мы намерены принять вызов и искоренить голод в мире, необходимы твердая политическая воля и адекватные финансовые ресурсы. За принимаемыми решениями должны следовать действия, соразмерные поставленным целям.

В развивающихся странах, в частности, в странах с низким уровнем дохода, испытывающих нехватку продовольствия, необходимо наращивать сельскохозяйственное производство, поднимать его продуктивность, повышать устойчивость существующих там систем производства к внешним изменениям, вкладывая значительные средства в сельскую инфраструктуру: водохозяйственные объекты, сельские дороги, склады, холодильные цепи, бойни, сети связи и т.п., и одновременно используя современные факторы производства.

Объем официальной помощи в целях развития, ежегодно выделяемой сельскохозяйственному сектору, должен достичь 44 миллиардов долларов США, а развивающимся странам следует выделять отрасли большую долю своих бюджетов. Доля

расходов на сельское хозяйство в странах с низким уровнем дохода, испытывающих нехватку продовольствия, должна быть доведена, как минимум, до десяти процентов.

Регион Ближнего Востока представляет собой мозаичную картину: страны региона значительно разнятся в плане ресурсов и социально-экономических условий. Обширная площадь, которую занимают тридцать стран региона, в высокой степени неоднородна по наличию земельных и водных ресурсов. Кроме того, ряд стран региона владеет крупнейшими запасами ископаемого топлива в мире. В регионе проживает десять процентов мирового населения, здесь сосредоточено шесть процентов трудовых ресурсов мирового сельского хозяйства. В 2008 году доля региона в мировом ВВП составила около пяти процентов.

На пути достижения продовольственной безопасности в регионе стоят три проблемы: i) ограниченность водных и земельных ресурсов; ii) быстрый рост населения; а также iii) сильная зависимость от импорта продовольствия. В настоящее время объем возобновляемых водных ресурсов на душу населения составляет в регионе 1050 кубометров в год (средняя цифра в мире – 8900 кубометров), причем прогнозируется, что к 2050 году этот показатель сократится вдвое.

Несмотря на рост урожайности в отдельных странах, в целом по региону продуктивность растениеводства ниже, чем в других регионах. Сегодня средняя урожайность зерновых в странах Ближнего Востока практически вдвое ниже среднемировой урожайности, причем разрыв увеличивается. Прогнозируется, что за период с 2000 по 2030 год дефицит зерновых вырастет более чем в два раза. Рост дефицита продовольствия увеличит зависимость большинства стран Ближнего Востока от импорта. Следовательно, они станут более уязвимыми к потрясениям на международном и внутреннем рынках.

Наращивание инвестиций в сельское хозяйство с целью подъема его продуктивности приобрело жизненно важное значение. В отличие от периода 1970-1980 годов, уровень государственных затрат на сельское хозяйство в регионе был в последние годы очень низким, особенно если посмотреть на долю сельского хозяйства в ВВП. В среднем по региону эта доля составляет 12 процентов, но государства выделяют на сельское хозяйство не более пяти процентов бюджетных средств. В последние годы в регионе наблюдался рост внутрирегиональных инвестиций в сельское хозяйство: инвестиции росли на фоне финансового кризиса и ожиданий, что объемы прямых иностранных инвестиций сократятся.

В сравнении со второй половиной двадцатого столетия, преобладающие сегодня в регионе условия выглядят более обнадеживающими в плане экономического сотрудничества и инвестиций. Расширение сотрудничества внутри региона через наращивание объемов торговли и инвестиций продолжает поддерживать на высоком уровне интерес к странам Ближнего Востока.

Повестка дня Региональной конференции

*Господин Председатель,
Ваши Превосходительства, дамы и господа!*

В ходе настоящей тридцатой Региональной конференции вы будете проинформированы о деятельности ФАО в регионе и получите возможность обсудить меры по осуществлению Плана неотложных действий по обновлению ФАО, налаживанию сети децентрализованных отделений и реформированию Комитета по всемирной продовольственной безопасности. Кроме того, Конференция предоставит возможность для рассмотрения и обсуждения Региональной приоритетной рамочной программы, подготовленной по результатам широких консультаций ФАО с вашими странами, которые велись в течение двух последних лет. Документ определяет приоритетные направления деятельности по достижению регионом глобальных и стратегических целей, определенных Стратегической рамочной программой.

Реформа ФАО

В настоящее время ФАО находится на этапе глубоких преобразований, более глубоких, чем в любом ином учреждении системы ООН. Организация обновляет все механизмы своей работы, а также порядок осуществления собственного мандата и предоставления услуг государствам-членам.

После принятия на внеочередной сессии Конференции ФАО в ноябре 2008 года Плана неотложных действий (ПНД), его осуществление стало одной из главных целей как для государств-членов, так и для Секретариата. Основные мероприятия по ПНД затрагивают, в первую очередь, следующие элементы: внедрение концепции планирования и нового подхода, нацеленного на достижение конкретных результатов; децентрализация и делегирование более широких полномочий; упорядочение организационных аспектов; совершенствование управления людскими ресурсами; а также более эффективная система управления.

С января текущего года на региональные отделения возложена ответственность по надзору за программами работы и бюджетом в части технической работы в регионе, они постепенно берут на себя руководство технической деятельностью страновых отделений. Кроме того, персонал региональных отделений прошел подготовку, которая позволит ему принять ответственность за осуществление мероприятий, включенных в Программу технического сотрудничества.

В 2009 году начата полная реструктуризация штаб-квартиры ФАО, что позволит привести административную структуру Организации в соответствие с целями концепции управления, нацеленного на достижение конкретных результатов. Завершение реструктуризации намечено на 2012 год. Одним из ключевых элементов этого процесса стало упразднение 40 должностей уровня директора, что позволило облегчить иерархию и структуру Организации.

Независимый председатель Совета даст более подробные пояснения относительно природы проводимых мероприятий, в частности тех, что осуществляются представителями государств-членов.

Реформа Комитета по всемирной продовольственной безопасности (КВПБ)

В ноябре прошлого года Конференция ФАО на своей тридцать шестой сессии одобрила проведение еще одной важной реформы – реформы Комитета по всемирной продовольственной безопасности (КВПБ). Цель реформы КВПБ заключается в совершенствовании управления продовольственной безопасностью на глобальном уровне с опорой на уже существующие структуры и программы и на налаживание эффективных партнерских связей. Таким образом, КВПБ действительно станет международным и межправительственным органом по борьбе с голодом.

Первая сессия КВПБ в соответствии с обновленной концепцией Комитета состоялась в октябре 2010 года. Сессия была отмечена новым духом открытости, ее работа была сосредоточена на достижении осязаемых результатов. Теперь в состав КВПБ входит Группа экспертов высокого уровня, что позволит членам принимать надлежащие решения, основываясь на анализе результатов объективных и беспристрастных научных исследований.

На страновом уровне чрезвычайно важно под эгидой правительств наладить партнерские связи, опорой которых должны стать тематические группы и национальные альянсы по продовольственной безопасности. За счет этого должна осуществляться поддержка национальных органов, в чье ведение входят вопросы рационального распределения и использования бюджетных ресурсов, официальной помощи в целях развития, прямых национальных и иностранных частных инвестиций. Таким образом, новый Комитет по всемирной продовольственной безопасности и его Группа экспертов высокого уровня,

наряду с соответствующими механизмами национального уровня, станут краеугольным камнем Всемирного партнерства в области сельского хозяйства и продовольственной безопасности.

Заключение

*Господин Председатель,
Уважаемые министры,
Ваши Превосходительства, дамы и господа!*

Всего лишь пять лет отделяют нас от 2015 года – срока, к которому мировые лидеры обязались наполовину сократить масштабы голода и нищеты. Тем не менее, если тенденции прошедших лет не изменятся, достижение поставленной цели может оказаться под вопросом. И все же я убежден, что совместными усилиями мы можем искоренить голод на нашей планете. Чтобы решить поставленную задачу, нам следует перейти от слов к делу, причем сделать это без промедления.

За последние 15 лет целому ряду стран Африки, Азии и Латинской Америки удалось сократить число страдающих от голода жителей. Значит, нам известно, что должно быть сделано, чтобы победить голод. Для достижения этой цели необходимо осуществить надлежащие политические и институциональные реформы, укрепить существующий потенциал и перенаправить инвестиции на сельскохозяйственное развитие и обеспечение продовольственной безопасности.

В мире, где все сильнее проявляются взаимосвязи и взаимозависимости, создание благоприятных условий для развития регионального сотрудничества приобретает первостепенную важность в плане решения международных вопросов, определяющих уровень продовольственной безопасности, расширения торговли и инвестиций внутри региона, достижения консенсуса по вопросам политических мер, направленных на обеспечение устойчивого сельскохозяйственного развития. Я воодушевлен многочисленными инициативами, осуществляемыми под руководством активно работающих в регионе Совета по сотрудничеству стран Залива, Исламского банка развития, Фонда социального и экономического развития, Лиги арабских государств, Сообщества государств Сахеля и Сахары, Межправительственного органа по вопросам развития. В целях достижения наших общих целей ФАО намерена и в дальнейшем укреплять свое весьма успешное сотрудничество с региональными и субрегиональными организациями. Я искренне надеюсь, что мы сможем продолжить работу, опираясь на те же принципы. Вместе мы выиграем битву против мирового голода, битву, проиграть которую не может позволить себе никто.

Благодарю за ваше любезное внимание и желаю вам больших успехов в работе.

ПРИЛОЖЕНИЕ Е

ВЫСТУПЛЕНИЕ МИНИСТРА СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА СУДАНА

Господин Генеральный директор Продовольственной и сельскохозяйственной организации, уважаемые министры, члены делегаций, уважаемые гости.

Да пребудут с вами мир и благословение Аллаха!

Для меня большая радость и честь обратиться к вашему уважаемому собранию по случаю 30-й Региональной конференции ФАО для Ближнего Востока, которую мы имеем честь принимать. Хотел бы, воспользовавшись представившейся возможностью, поприветствовать от имени правительства Республики Судан вас и, в вашем лице, всех жителей региона. Желаю вам приятного пребывания в Судане, стране, которая стала вашим вторым домом, и настоятельно призываю насладиться атмосферой счастья и удовольствия.

Уважаемое собрание!

Суданское государство обязалось оказывать сельскому хозяйству политическую и экономическую поддержку. Это основная отрасль нашей экономики, от которой зависят все прочие сектора, источник сырья и средств к существованию для более чем семидесяти процентов населения. Наша страна осуществляет программу экономических реформ и всеобъемлющего возрождения сельского хозяйства, в значительной степени направленную на борьбу с голодом и достижение продовольственной безопасности для всех общин через реализацию программ в сфере инфраструктуры сельских районов. Мы также одобрили пакет политических мер, основанных на стратегическом партнерстве с промышленностью. Согласно планам развития экономики, мы намерены поднять процент самообеспеченности стратегическими пищевыми культурами и поощрять ориентированное на экспорт производство, диверсифицируя его за счет сельскохозяйственных сырьевых товаров, в чем у Судана есть сравнительное преимущество. Государство отдает приоритет поддержке проектов в сфере сельского хозяйства, осуществляемых через создание стратегических партнерств, наращивает эффективность технической и административной деятельности и уделяет особое внимание крупным проектам, для которых свойственны быстрые и более масштабные результаты. В центре нашего внимания находятся продукты, для которых характерна высокая добавочная стоимость. Как в центральной администрации, так и в администрациях губернаторов запускаются механизмы мониторинга, оценки и наращивания потенциала.

Уважаемое собрание!

Приняв такую программу и пакет политических мер, государство нацелилось на обеспечение поддержки, необходимой для трансформации нетоварного, низкопроизводительного и не обеспечивающего должного качества продукции сельскохозяйственного сектора в динамичную отрасль экономики, способную устойчиво развиваться, обеспечивать экономические, финансовые и социальные блага как тем, кто непосредственно занят в сельском хозяйстве, так и национальной экономике в целом. Продукция отрасли, с учетом как ее объемов, так и качества, должна стать конкурентоспособной на внутреннем и международном рынках. Это позволит поддержать уровень продовольственной безопасности в стране и обеспечит приток иностранной валюты от экспорта.

Мы надеемся, что очень скоро сможем предложить странам региона модель преобразования традиционно преобладающего натурального хозяйства в современное производство.

Пользуясь случаем, мы настоятельно призываем этот форум и страны региона воспользоваться выгодами ориентации на осуществление крупных сельскохозяйственных проектов через формирование стратегических партнерств, что принесет блага и процветание населению региона и соседних стран, обеспечит надежные поставки достаточного количества безопасных и чистых продовольственных товаров.

Уважаемое собрание!

Вопросы, которые вы будете обсуждать, особо важны для Судана. В первую очередь это реформа Комитета по всемирной продовольственной безопасности: решение принято, и лидеры государств и правительств обязались обеспечить его осуществление. В этом состоит одна из стратегических целей, указанных состоявшимся в ноябре 2009 года Всемирным саммитом по продовольственной безопасности. Судан поддерживает усилия по реформированию Комитета по всемирной продовольственной безопасности, который должен стать ведущим международным органом, помогающим всем странам наращивать национальный потенциал и принимающим участие в реализации национальных программ в сфере продовольственной безопасности и питания.

Уважаемое собрание!

Как вам известно, все без исключения страны сталкиваются с рядом проблем в области сельского хозяйства и обеспечения продовольственной безопасности. В отсутствие единого механизма, который позволил бы консолидировать усилия стран в решении таких проблем, Судан ведет мониторинг самостоятельных усилий каждой страны. Мы приветствуем недавно предпринятые ФАО усилия по содействию переговорам между странами различных регионов с целью разработки «дорожной карты» для преодоления таких проблем. Кроме того, мы приветствуем инициативу, направленную на определение приоритетных направлений деятельности ФАО на ближайший период: программы и планы, в разработке которых страны принимают непосредственное участие, лучше отражают их намерения, а в ходе осуществления получают полную поддержку со стороны таких стран. Иное ждет предложенные без участия стран программы, которые могут не вызвать энтузиазма и желания участвовать в их осуществлении. Нет сомнения в том, что новый подход даст странам, представляющим различные регионы, возможность использовать такие программы и стратегии для наращивания конкурентных и относительных преимуществ, подскажет приоритеты, общие для стран одного региона, а может быть, и для стран разных регионов, обладающих аналогичным видением, и в конечном итоге позволит достичь устойчивой продовольственной безопасности и устойчивого сельскохозяйственного развития.

Судан надеется, что результатом ваших дискуссий станет эффективный механизм использования имеющихся в регионе природных ресурсов, что будут разработаны программы сотрудничества и привлечения иностранных инвестиций.

Уважаемое собрание!

В заключение позвольте еще раз поблагодарить вас за участие и выразить благодарность ФАО за высоко ценимое доверие и честь, оказанные нам как принимающей стороне. Судан гарантирует поддержку результатов ваших обсуждений.

Да пребудут с вами мир и благословение Аллаха!

ПРИЛОЖЕНИЕ F

ВЫСТУПЛЕНИЕ НЕЗАВИСИМОГО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА ФАО

*Господин Председатель Конференции,
уважаемые министры и главы делегаций,
господин Генеральный директор ФАО,
г-н Председатель Совета ФАО,
уважаемые делегаты и наблюдатели,
дамы и господа.*

Введение

От имени Совета ФАО я хотел бы адресовать самые теплые слова благодарности правительству Республики Судан за прием этой Региональной конференции и предоставление всей инфраструктуры, необходимой для ее проведения. Я сердечно благодарю главу регионального отделения ФАО и его сотрудников, а также город Хартум и суданский народ за их исключительное гостеприимство и щедрость.

Для меня большая честь и действительно удовольствие принимать участие в этой Региональной конференции. Наше совещание в Хартуме – пятая из пяти региональных конференций в этом году. В первой половине года я участвовал в работе региональных конференций для Европы – в Ереване, для Африки – в Луанде, и для Латинской Америки и Карибского бассейна – в Панаме. В сентябре в Кенджу я принял участие в работе Региональной конференции для Азии и Тихого океана. Могу подтвердить, что эти совещания приобрели первостепенную значимость, поскольку страны-члены предусмотрели для них новую роль в контексте плана реформ.

Цикл региональных конференций 2010 года – это исторический момент в институциональной жизни Организации, ибо это первый двухгодичный период реализации плана реформы – **Плана неотложных действий**. Его осуществление, финансируемое из регулярного бюджета, относится к сфере нашей коллективной ответственности и требует неустанных усилий со стороны стран-членов, Секретариата в Риме и децентрализованных отделений.

Только что завершила работу 140-я сессия Совета, и я, пользуясь представившейся возможностью, хотел бы:

1. проинформировать вас о ходе осуществлении своего мандата Независимого председателя Совета и отчитаться перед вами о выполнении задач, которые вы на меня возложили;
2. в качестве Председателя Комитета по реформе оценить ход осуществления плана реформы;
3. рассмотреть перспективы для этих органов.

Во-первых, об осуществлении мандата.

Вы избрали меня на этот пост в ноябре. Мою работу определяют пять основных принципов, с которыми мне хотелось бы вас ознакомить.

1 – Коллегиальность: мною введена процедура неофициальной координации деятельности председателей комитетов ограниченного состава и заместителей Председателя Комитета по реформе. Для решения стоящих перед нами задач представляется целесообразным применить сквозной, консенсуальный подход. Регулярные совещания этой группы способствуют общению и поиску единой концепции, позволяющей уложиться в отведенные сроки. К процессу консультаций были подключены Председатель Комитета по всемирной продовольственной безопасности и председатели технических комитетов Совета.

2 – Субсидиарность: руководящим органам следует лучше координировать свою работу во избежание дублирования и повторов. По мере перехода от одного уровня к другому, каждый уровень должен вносить свой дополнительный вклад в общее дело. Я слежу, чтобы то, что делается на одном уровне, не переделывалось вновь на следующем. В этой связи жизненно важное значение приобретает межсессионная работа, отражающая дух реформы. Здесь были предприняты позитивные начинания. Они продвигаются в правильном направлении, т.к. позволяют обеспечить обстоятельную подготовку к официальным сессиям.

3 – Сопричастность: основной диалог с региональными группами и внутри них должен вестись на основе регулярных совещаний, чтобы каждая группа могла изложить свои озабоченности и предложения. Поэтому я регулярно приглашаю председателей региональных групп на рабочие совещания по обсуждению результатов поездок на места и вопросов, связанных с реформой Совета. Я намерен расширять такое сотрудничество, с тем чтобы достичь более высокой степени слаженности и эффективности. Пользуясь случаем, мне хотелось бы поблагодарить председательствующий в ближневосточной региональной группе Ирак за активное сотрудничество.

4 – Самостоятельность: вы знаете, насколько важно соблюдать этот критерий в отношении как членов, так и Секретариата и Канцелярии Генерального директора, совместно с которыми в конструктивной атмосфере осуществляются преобразования. Заверяю вас, что считаю уважение самостоятельности ключевым элементом успеха моей миссии. Я всегда стремлюсь охранять самостоятельность, особенно в преддверии важных событий – таких, как выборы Генерального директора, которые должны пройти в 2011 году.

5 – Партнерство: партнерство имеет первоочередное значение для успеха нашей миссии. Мы должны стремиться развивать партнерство во всех формах: с другими учреждениями системы ООН, с правительствами, гражданским обществом, НПО, частными компаниями.

Во-вторых, о ходе осуществления реформы.

Реформа находится на этапе реализации. Настало время коллективных действий: мы не должны ослаблять усилий, пока этот еще хрупкий процесс не набрал силу. Мы должны сообща бороться со всевозможными проявлениями инертности, максимально продуктивно использовать людские ресурсы Организации, которые, по всеобщему мнению, являются высококлассными. Велико значение внутренней коммуникации, поскольку именно сотрудники, которым поручена эта работа, ежедневно трудятся над проведением реформы в жизнь. Не менее важна и внешняя коммуникация, причем здесь каждая страна должна внести собственный вклад.

Действуя таким образом, мы сможем рассчитывать на достижение ощутимых результатов как в Риме, так и в вашем регионе. Благодаря применению новых методов работы и планирования совещаний комитетов ограниченного состава, на прошлой неделе были выработаны еще более конкретные рекомендации сессии Совета. Вы знаете, что полномочия Совета в области планирования, расстановки приоритетов, контроля, надзора и мониторинга выполнения решений по вопросам руководства были расширены. Прошедшая сессия Совета непосредственно воспользовалась рекомендациями предшествовавших ей региональных конференций.

Мне хотелось бы вместе с вами обобщить пять основных направлений нашей «дорожной карты»:

1) Рабочая группа открытого состава по вопросу о повышении эффективности работы руководящих органов: группа была официально создана 9 апреля, уже проведены два совещания, способствовавшие совершенствованию работы Совета и его Комитетов. Что касается чувствительных вопросов представительства в Совете и усиления исполнительной

роли его руководящих органов, хотел бы заметить, что в октябре я представил проект комплексных предложений, основанных на диалоге с региональными группами. Начато обсуждение этого документа, предложенные механизмы рассматриваются. На начало 2011 года запланировано дальнейшее обсуждение с целью достижения соглашения в ходе следующей Конференции, намеченной на июнь.

2) Процесс подготовки неофициального совещания по интеграции внебюджетного финансирования: совещание, представляющее собой часть реформы, запланировано на 1 марта 2001 года. Таким образом, результаты обсуждения будут учтены при подготовке бюджета на двухгодичный период 2012-2013 годов. Это новый инструмент. Важно, чтобы все страны-члены были вовлечены в процесс подготовки и с высокой эффективностью приняли участие в этом совещании.

3) Подготовка к выборам Генерального директора: Комитет по уставным и правовым вопросам проанализировал механизмы заслушивания кандидатов Советом и Конференцией. Секретариат представил свои предложения, опираясь, в основном, на сопоставительный анализ норм и практики, которые применяются другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций. В мае Совет утвердил предложения Секретариата. Кроме того, на вебсайте ФАО размещено объявление о вакантной должности Генерального директора.

4) Статус региональных конференций: региональные конференции в полном объеме обрели статус руководящих органов. Это прорыв на пути укрепления руководства на региональном уровне. Отныне региональные конференции непосредственно связаны с Конференцией и Советом, которым они теперь также подотчетны:

- в первом случае – по аспектам, связанным с политикой и регулированием;
- во втором случае – по вопросам программы и бюджета.

5) Разработка многолетней программы работы Совета, охватывающей два двухгодичных периода, с определением подлежащих решению вопросов и с учетом хода обсуждений.

Что касается бюджета, Комитет по программе просил меня обратить ваше внимание на роль региональных конференций в определении региональных приоритетов, в первую очередь в плане *оценки роли и работы ФАО в области водных ресурсов*. В этой связи я подтверждаю свою готовность к всеобъемлющему сотрудничеству с Председателем, Бюро и Секретариатом Региональной конференции, чтобы способствовать скорейшему осуществлению этого ключевого элемента процесса реформы управления.

Кроме того, поскольку Комитет по всемирной продовольственной безопасности отчитывается перед Советом по вопросам программы и бюджета, я хотел бы высказать замечания в отношении работы Бюро этого Комитета, которая, по моему мнению, является чрезвычайно позитивной. Значительный прогресс, который был достигнут, может лишь укрепить взаимоотношения между КВПБ и Советом.

Каковы краткосрочные перспективы?

Вступление в силу нового графика проведения сессий Конференции, которая теперь намечена на июнь, почти на шесть месяцев сокращает текущий двухгодичный период. Срок очень жесткий, и мы должны наилучшим образом распорядиться имеющимся временем.

Удачный подход в этой связи представляет собой деятельность неофициальных групп, но лишь при условии ее прозрачности, открытости и совместимости с официальными сессиями руководящих органов, решения которых она не должна предвосхищать. Такие группы позволяют заранее проработать важные вопросы и подготовиться к их обсуждению. Работа неофициальных групп должна по-прежнему координироваться и согласовываться

с деятельностью Комитета по реформе, Совета и других органов – как официальных, так и неофициальных.

На последующих совещаниях Комитета по реформе будут рассмотрены вопросы, касающиеся децентрализованных отделений и политики в отношении ротации персонала. Эти вопросы важны в контексте децентрализации, поэтому их обсуждению могут способствовать соображения и рекомендации региональных конференций. Я буду способствовать тому, чтобы вклад региональных конференций учитывался в процессе принятия решений, в частности, в ходе обсуждений в Совете.

Комитеты рассмотрели вопросы, непосредственно связанные с децентрализацией, в частности, ход осуществления Программы технического сотрудничества. Комитет по программе особо рекомендовал мне, при содействии Секретариата, принять меры к тому, чтобы региональные конференции смогли представить Совету четкие рекомендации в отношении приоритетных направлений деятельности в регионах. Я буду следовать этой рекомендации, в частности, при составлении будущей Программы работы и бюджета.

Вы также знаете, что возложенная на меня миссия требует продолжения контактов с институтами, в сферу компетенции которых входит проблематика, относящаяся к мандату ФАО, чтобы Совет был постоянно осведомлен о ходе соответствующих событий. Я буду следить за тем, чтобы Совет получал информацию об интересующих ФАО дискуссиях, которые проводятся в других органах, и чтобы продолжался диалог с другими руководящими органами, в частности, с руководящими органами расположенных в Риме учреждений, занимающихся проблемами сельского хозяйства и питания. Кроме того, я и впредь буду поддерживать контакты с представителями сотрудников и продолжу проведение встреч с представителями гражданского общества, в частности, с НПО, а также, разумеется, с ВПП и МФСР. Наконец, я запланировал ряд поездок на места, чтобы встретиться с бенефициарами помощи ФАО и оценить воздействие реформы.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

В заключение мне хотелось бы подтвердить, что я полностью готов посвятить себя выполнению возложенной на меня миссии как в Риме, так и на местах. Мне хотелось бы узнать о тех проблемах, которые вызывают у вас озабоченность, и для их решения я готов обращаться ко всем странам-членам всякий раз, когда это необходимо.

Моя страна, Франция, подтвердила оказанное мне доверие, обратившись с просьбой остаться на посту Независимого председателя Совета. Если мне доверяете и вы, для меня будет большой радостью и честью активно продолжить выполнение возложенной вами миссии.

Желательно, чтобы наши усилия были по-прежнему сосредоточены на проведении реформы, чтобы мы продвигались к основной цели, не возвращаясь к уже рассмотренным вопросам. Этот путь долг и тернист, а процесс реформы еще не окреп. Мы должны сплотиться, чтобы на всех уровнях работа ФАО велась эффективнее и более гибко. Мы должны повысить ответственность членов Организации в части достижения нашей главной цели – более успешной борьбы с голодом.

Рад отметить, что страны Ближнего Востока опираются на общность собственных интересов, и национальные различия не являются для них препятствием. Такой подход позволил разработать Региональную приоритетную рамочную программу, уделяющую особое внимание повышению уровня продовольственной безопасности в регионе за счет устойчивого управления природными ресурсами. Высшая цель Программы состоит в том, чтобы нынешнее и грядущие поколения, в первую очередь в сельских районах, больше не страдали от отсутствия продовольственной безопасности, от неполноценного питания и бедности. В этих целях к странам-членам обращен призыв устойчиво увеличивать наличие продовольствия,

разработать законодательную и институциональную базу для сельского, рыбного и лесного хозяйства, охранять и наращивать собственные природные ресурсы, поощрять формирование знаний и укреплять институциональный потенциал. Региональную рамочную программу отличают гибкость и открытость для изменений. В то же время, в ней нашли логическое отражение пять приоритетных направлений деятельности, определенных государствами-членами, а именно: 1) подъем уровня продовольственной безопасности и питания; 2) ускоренный рост сельскохозяйственного производства и развитие сельских районов для обеспечения лучших средств к существованию; 3) обеспечение устойчивого управления природными ресурсами; 4) принятие мер в отношении последствий изменения климата и разработка стратегий адаптации; а также 5) готовность к чрезвычайным ситуациям в сфере продовольствия и сельского хозяйства и меры по их преодолению.

В завершение мне хотелось бы вновь подчеркнуть, что реформа – не самоцель: это средство повышения эффективности и результативности на всех уровнях ФАО. Секретариат и руководство Организации приступили к осуществлению многообещающих мероприятий по изменению организационной культуры. Сегодняшняя структура регионов, в том числе вашего, гарантирует более успешное восприятие этих перемен.

Руководящие органы, Совет, комитеты, да и я сам внесли изменения в организационную культуру, чтобы добиться от каждой делегации более активного участия и более высокой степени вовлечения в институциональную деятельность ФАО. Это крайне важно для полного достижения нашей цели – повсеместно, во всех странах. Но не менее важно добиваться повышения роли ФАО, более полного признания Организации международными форумами, в сфере компетенции которых фигурируют вопросы продовольственной безопасности. Я имею в виду, в частности, нью-йоркский Саммит по Целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, недавно прошедший в Сеуле Саммит G20 и Саммит по вопросам биологического разнообразия в Нагое. Страны-члены и ФАО должны вовлекаться в подобные дебаты.

Как в случае с Комитетом по всемирной продовольственной безопасности, нам необходимо обеспечить слаженность и в других вопросах (вода, земля, климат и т.д.). Здесь следует действовать более активно. И в этом смысле реформа ФАО обретает важнейшее значение. Мы движемся к единой цели: как можно скорее и на устойчивой основе добиться искоренения голода в мире.

Надеюсь, обсуждение настоящей Конференцией широкого круга вопросов и выработка ею актуальных рекомендаций при поддержке ФАО будут способствовать развитию сельского хозяйства и развитию сельских районов в странах Ближнего Востока, повышению уровня продовольственной безопасности в регионе. Благодарю вас за внимание.

ПРИЛОЖЕНИЕ G

NERC/10/SOM/REP
Декабрь 2010 года

**ТРИДЦАТОЙ РЕГИОНАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ФАО
ДЛЯ БЛИЖНЕГО ВОСТОКА**

**ДОКЛАД О РАБОТЕ
СОВЕЩАНИЯ СТАРШИХ СОТРУДНИКОВ**

Хартум, Республика Судан, 4-8 декабря 2010 года

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций

Региональное отделение для Ближнего Востока

2010

I. ВВОДНЫЕ ВОПРОСЫ

Организация Совещания

1. Совещание старших сотрудников в рамках тридцатой Региональной конференции ФАО для Ближнего Востока состоялось 4-6 декабря 2010 года в Хартуме, Республика Судан.

Церемония открытия

2. Совещание открыл Его Превосходительство государственный министр сельского хозяйства Республики Судан г-н Аббас Гума'а. К участникам Совещания также обратился помощник Генерального директора ФАО и Региональный представитель в странах Ближнего Востока г-н Саад Аль-Отайби. В церемонии открытия приняли участие 70 участников Совещания, представляющих 15 стран-членов и 11 наблюдателей, включая ООН и другие международные и региональные организации, а также представители дипломатических миссий в Республике Судан, ряда неправительственных организаций и организаций гражданского общества, представители средств массовой информации. Список делегатов приводится в Приложении В.

3. Открывая Совещание, г-н Аль-Отайби выразил благодарность и признательность народу и правительству Судана за их теплый прием и гостеприимство. Он напомнил, что Региональная конференция проводится в Хартуме во второй раз, первая состоялась 43 года назад. Г-н Аль-Отайби поблагодарил Его Превосходительство государственного министра сельского хозяйства за участие в открытии Совещания и за все усилия, приложенные министерством и Национальным организационным комитетом, а также за отличную организацию и предоставленную для успешного проведения Совещания инфраструктуру. Г-н Аль-Отайби поблагодарил старших сотрудников, представителей стран-членов, международных и региональных организаций за их участие в Совещании.

4. Региональный представитель подчеркнул роль Совещания старших сотрудников как неотъемлемой части Региональной конференции и как форума, подготавливающего углубленное обсуждение технических вопросов, актуальных для стран Ближнего Востока. Г-н Аль-Отайби привлек внимание к повестке дня Совещания и выразил надежду, что Совещание выработает позитивные и конкретные рекомендации для утверждения Совещанием на уровне министров. Он отметил, что указания и рекомендации Конференции лягут в основу программы работы, которую в течение двух предстоящих лет будут вести в регионе ФАО и ее Региональное отделение. В дополнение он осветил новые структурные, административные и функциональные перемены в деятельности региональных отделений ФАО.

5. Г-н Аль-Отайби остановился на трех параллельных мероприятиях, проводимых по случаю Региональной конференции, и особо отметил подготовленный Региональным отделением документ с изложением Региональной приоритетной рамочной программы.

6. В своей речи на церемонии открытия Совещания государственный министр сельского хозяйства выразил искреннюю благодарность ФАО и ее Региональному отделению для Ближнего Востока за решение провести Региональную конференцию ФАО в Судане. Он напомнил об основных проблемах, с которыми сталкиваются страны региона в вопросах сельского хозяйства, водных ресурсов и экологии, а именно в плане недостатка воды, опустынивания, сохранения биоразнообразия и борьбы с трансграничными болезнями животных.

7. Г-н Гума'а еще раз обратил внимание на постоянную приверженность Судана Плану действий, принятому Всемирным продовольственным саммитом, и Целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, в первую очередь борьбе с бедностью.

8. Государственный министр с удовлетворением отметил плодотворное сотрудничество с ФАО в деле повышения уровня продовольственной безопасности в Судане. В этом контексте правительство разработало стратегию комплексного сельскохозяйственного развития, направленную на оптимизацию использования земельных и водных ресурсов. Он указал на наличие у Судана сравнительного преимущества: страна обладает богатой базой природных ресурсов и выступает в роли основного поставщика продовольствия для своих соседей, чистых импортеров основных продуктов питания.

9. В заключение государственный министр еще раз остановился на осуществляемой в стране политике поощрения иностранных инвестиций в сельское хозяйство.

Выборы Председателя, заместителей Председателя и назначение Докладчика

10. Совещание единогласно избрало Председателем заместителя министра сельского хозяйства Республики Судан г-на Абделя Латифа Иджаими и постановило, что все главы других делегаций, принимающих участие в работе Совещания старших сотрудников, должны быть заместителями Председателя. Докладчиком Совещания был назначен директор Департамента международного сотрудничества Султаната Оман г-н Хабиб Бен Абдалла Аль-Хасни.

Утверждение повестки дня и расписания работы

11. Аннотированная предварительная повестка дня (документ NERC/10/1) и Расписание работы (документ NERC/10/INF/2) были утверждены без внесения каких-либо изменений.

II. ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Последствия роста цен на продовольствие и глобального финансово-экономического кризиса для положения в сфере продовольствия и питания в странах Ближнего Востока

12. Совещание рассмотрело документ **NERC/10/8** «Последствия роста цен на продовольствие и глобального финансово-экономического кризиса для положения в сфере продовольствия и питания в странах Ближнего Востока», подготовленный по рекомендации 29-й Региональной конференции ФАО, состоявшейся в 2008 году. Совещание выразило ФАО признательность за обращение к такому чрезвычайно насущному и имеющему глобальный характер вопросу, а также за высокое качество технической подготовки документа.

13. Рост цен на продовольствие стал важнейшим предметом озабоченности в регионе, в первую очередь, ввиду уязвимости стран, обусловленной зависимостью от мировых рынков сырьевых товаров в части основных продуктов питания, ибо большинство стран региона – это чистые импортеры продовольствия. Причин роста цен на продовольствие множество, но размер последствий этого явления для отдельных стран в значительной мере определяется неоптимальным использованием ресурсов, отсутствием надлежащего сотрудничества между странами, низкой продуктивностью и недостаточным объемом производства продовольствия.

14. Совещание отметило, что для многих стран региона такое положение является источником серьезных проблем в плане продовольственной безопасности и питания: большая часть семейного бюджета тратится на продукты питания, что оказывает негативное воздействие на средства к существованию бедняков, живущих в условиях отсутствия продовольственной безопасности.

15. Совещание выразило правительствам признательность за реализацию мероприятий и принятие политических мер, направленных на борьбу со скачками цен на продовольствие в краткосрочной, среднесрочной и долгосрочной перспективе.

16. Для достижения более высокого уровня продовольственной безопасности действия правительств должны дополняться развитием торговли и сотрудничества на региональном уровне, а также международными инвестициями в сельское хозяйство.

17. **Совещание обратилось к государствам-членам с призывом:**

- i. рассмотреть вопрос о пересмотре общенациональных схем поддержки потребителей, сосредоточив внимание на неотложных нуждах наиболее уязвимых групп населения в части продовольствия и питания, в том числе провести оценку душевого потребления продовольствия и изменений в составе продовольственной корзины;
- ii. утвердить политические меры, направленные на устойчивое комплексное управление природными ресурсами;
- iii. ввиду изменения климата рассмотреть вопрос о создании регионального банка генов, что могло бы способствовать выведению новых сортов сельскохозяйственных культур, устойчивых к воздействию жары и засухи;
- iv. увеличить затраты на сельскохозяйственные исследования и расширить сотрудничество стран в исследовательской сфере, с тем чтобы преодолеть свойственную региону проблему недостаточной продуктивности;
- v. поднять эффективность рынков и цепочек поставок, создать среду, поддерживающую бизнес;
- vi. совершенствовать услуги в сфере планирования семьи в странах, где продолжают иметь место высокие темпы роста населения;
- vii. использовать торговлю внутри региона как средство выхода из продовольственного кризиса, минимизации волатильности цен и преодоления неопределенности в поставках продовольствия;
- viii. способствовать торговле и сотрудничеству внутри региона через Информационную систему обеспечения продовольственной безопасности, укрепить институты и устранить препятствия к созданию совместных предприятий в сфере агробизнеса;
- ix. уделять должное внимание положению в сфере продовольственной безопасности в странах, где планируются иностранные инвестиции, в том числе уважать права собственности на землю и проводить оценку воздействия предполагаемых инвестиций на окружающую среду, равно как обеспечивать получение благ местными общинами;
- x. осуществлять подход, обеспечивающий комплексное развитие сельских районов, с уделением особого внимания мелким собственникам, лицам, занимающимся пастбищным скотоводством и рыболовством, с тем чтобы сдержать движение сельского населения в города;
- xi. за счет пересмотра действующих правил и законов и разрешения свободного перемещения капиталов создавать благоприятные условия для привлечения внутрирегиональных инвестиций, с тем чтобы страны, богатые природными ресурсами, и те, что богаты финансовыми ресурсами, взаимно дополняли друг друга.

18. **ФАО предлагается:**

- i. ввиду роста цен на продовольствие, а также в целях учреждения «регионального форума» по продовольственной безопасности оказать странам-членам техническое содействие в совершенствовании национальной политики в сфере сельского хозяйства, продовольственной безопасности и питания, включая системы мониторинга продовольственной безопасности;

- ii. призвать к созыву подготовительного совещания стран Ближнего Востока до начала сессии КВПБ, с тем чтобы был достигнут консенсус по вопросам продовольственной безопасности в регионе;
- iii. поддерживать потенциал стран-членов в сфере водопользования в сельском хозяйстве, расширять сотрудничество в вопросах регионального характера;
- iv. разработать руководящие принципы в сфере приобретения земли за рубежом и прямых иностранных инвестиций в агробизнес;
- v. оказать странам-членам техническое содействие в подготовке стратегий и планов действий, направленных на сдерживание скачков цен на продовольствие в будущем; а также
- vi. предоставить помощь в учреждении регионального форума для продолжения обсуждения различных вопросов, касающихся инвестиций в сельское хозяйство стран Ближнего Востока, включая обмен информацией и создание репозитория передовых практических методов, нормативных и законодательных актов. Такой форум мог бы, в частности, стать источником исходной информации для ведущейся в настоящее время разработки «Принципов ответственных инвестиций в сельское хозяйство».

Трансграничные вредители и болезни растений в регионе Ближнего Востока, в первую очередь черная стеблевая ржавчина пшеницы (Ug99)

19. Совещание рассмотрело документ NERC/10/9 «Трансграничные вредители и болезни растений в регионе Ближнего Востока, в первую очередь черная стеблевая ржавчина пшеницы (Ug99)», отражающий текущее положение и принимаемые странами меры по борьбе с угрозой трансграничных вредителей и болезней растений в странах Ближнего Востока, в том числе следующих: коробчатый червь, красный пальмовый долгоносик, персиковая тля, пустынная саранча и новые вирулентные штаммы ржавчины пшеницы.

20. Согласно рекомендации 29-й Региональной конференции ФАО, особое внимание в документе было уделено черной стеблевой ржавчине пшеницы как наиболее серьезной форме подобных заболеваний: если желтая ржавчина ведет к потере до 60 процентов урожая, то при заболевании культурных сортов пшеницы черной стеблевой ржавчиной (Ug99) потери составляют от 70 до 100 процентов.

21. Совещание обратилось к государствам-членам с **призывом**:

- i. пересмотреть и разработать национальную политику в отношении фитосанитарных мер, включая координацию на региональном уровне;
- ii. расширять сотрудничество с ФАО, Ближневосточной организацией защиты растений и с другими заинтересованными региональными и международными организациями в целях создания актуальных баз данных, обмена информацией и поддержки действий по объединению усилий в сфере защиты растений на национальном и региональном уровнях;
- iii. на национальном уровне содействовать повышению осведомленности в вопросах безопасного применения пестицидов и поощрять подходы, обеспечивающие комплексную борьбу с вредителями;
- iv. в сотрудничестве с ФАО и другими заинтересованными организациями продолжать наращивание на национальном уровне усилий по борьбе с пустынной саранчой; а также

22. **ФАО предлагается:**

- i. продолжать оказание технического содействия в целях разработки мер национального и регионального охвата по мониторингу и контролю трансграничного распространения вредителей и болезней растений, в первую очередь ведьминых метел – вспышка этого заболевания недавно поразила лаймы на юге Исламской Республики Иран;
- ii. оказывать помощь в наращивании человеческого и институционального потенциала в части осуществления фитосанитарных мер;
- iii. поддержать создание в странах Ближнего Востока системы раннего предупреждения о вспышках вредителей и болезней растений, в первую очередь черной стеблевой ржавчины пшеницы.

Доклад по итогам работы региональных комиссий и иных актуальных региональных совещаний в странах Ближнего Востока

23. Документ NERC/10/INF/10 посвящен обсуждению выводов и рекомендаций региональных комиссий и иных актуальных региональных совещаний в странах Ближнего Востока, среди которых:

Комиссия по сельскому хозяйству, землепользованию и водопользованию

24. Совещание рассмотрело и **утвердило** **принятые** 6-й сессией Комиссии по сельскому хозяйству, землепользованию и водопользованию выводы и рекомендации, сделанные на основе рассмотрения критически важных проблем, в том числе последствий изменения климата и засух.

25. **Совещание обратилось к государствам-членам с призывом:**

- i. изучить потенциал региона в области использования в сельском хозяйстве нетрадиционных водных ресурсов, что составляет приоритетную область будущей деятельности Комиссии;
- ii. уделить должное внимание рекомендациям в отношении разработки внутренних регулирующих документов Комиссии и выбора руководящего органа в составе представителей стран-членов для управления работой Комиссии и обеспечения Комиссии необходимыми ресурсами;
- iii. поддержать Комиссию по вопросам животноводства и охраны здоровья животных для стран Ближнего Востока, уделив особое внимание поддержке животноводов ввиду их уязвимости в плане изменения климата, бедности и отсутствия продовольственной безопасности; а также
- iv. способствовать расширению регионального сотрудничества с целью получения выгод от политических мер, принятых в последнее время отдельными странами-членами в области сельского хозяйства, водопользования, трансграничных болезней животных, структуры сельскохозяйственных культур, а также усилению обмена знаниями через создание баз данных.

26. **ФАО предлагается:**

- i. оказать странам-членам техническое содействие в плане устойчивого управления земельными и водными ресурсами.

Комиссия по лесному хозяйству и пастбищам для стран Ближнего Востока

27. Совещание было проинформировано о новом мандате Комиссии по лесному хозяйству для стран Ближнего Востока, включающем теперь вопросы пастбищ. Таким образом, Комиссия была преобразована в *Комиссию по лесному хозяйству и пастбищам для стран Ближнего Востока*. Комиссия определила ряд вопросов регионального характера, вызывающих озабоченность: хрупкость лесных и пастбищных экосистем, снижение инвестиций в лесное и пастбищное хозяйство, ограниченность информации о ресурсах, рисках и уязвимости к изменению климата, слабый институциональный потенциал.

28. Совещание признало кардинальную роль лесов и пастбищ в национальных стратегиях, планах действий и программах, нацеленных на борьбу с опустыниванием, адаптацию к изменению климата и смягчение его последствий. Было также отмечено, что недостаток информации и знаний о лесах, деревьях и пастбищах препятствует принятию четких политических решений.

29. Совещание обратилось к государствам-членам с **призывом**:

- i наращивать на национальном уровне усилия по адаптации лесного хозяйства и пастбищного животноводства к изменению климата с использованием возможностей международного финансирования, а также по использованию очищенных сточных вод в рамках осуществления программ по облесению; а также
- ii уделить должное внимание важности создания информационной базы по лесам и пастбищам в целях поддержки разработки и планирования национальных программ в области лесоводства и обеспечения устойчивого управления ресурсами.

Региональная комиссия по рыбному хозяйству и Генеральная комиссия по рыбному промыслу в Средиземном море

30. Совещание приняло к сведению выводы и рекомендации 5-й сессии Региональной комиссии по рыбному хозяйству, состоявшейся в мае 2009 года, и сессий Генеральной комиссии по рыбному промыслу в Средиземном море, прошедших в марте 2009 года и в апреле 2010 года. Основное внимание в указанных выводах и рекомендациях уделено вопросам регионального характера, важным в плане сохранения и управления рыбным хозяйством и аквакультурой.

31. Совещание обратилось к государствам-членам с **призывом**:

- i укрепить действующие в регионе комиссии по рыбному хозяйству, в частности, Региональную комиссию по рыбному хозяйству, в целях обеспечения устойчивого управления рыбным хозяйством и развития аквакультуры, в том числе их социально-экономической составляющей.

32. **ФАО предлагается**:

- i продолжить оказание технического содействия расширению сотрудничества между Исламской Республикой Иран, Ираком и Кувейтом в рамках инициативы ФАО и Региональной комиссии по рыбному хозяйству, направленной на обеспечение устойчивого управления рыбным хозяйством за счет применения экосистемного подхода к рыбному хозяйству;
- ii продолжать оказание технического содействия с целью создания условий для участия стран-членов в международной торговле рыбой и их борьбы с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым промыслом; а также

- iii. оказать должную поддержку созданию региональной организации по регулированию рыболовства в Красном море и Аденском заливе, равно как без дальнейших задержек приступить к осуществлению регионального проекта по программе оценки морских ресурсов Красного моря.

Комиссия по борьбе с пустынной саранчой в Центральном регионе

33. Совещание приняло к сведению выводы и рекомендации последней сессии Комиссии по борьбе с пустынной саранчой в Центральном регионе, излагающие основные вопросы и предметы озабоченности в плане борьбы с пустынной саранчой в регионе.

34. Совещание обратилось к государствам-членам с **призывом**:
- i. приложить все усилия в странах, где имеет место инфестация пустынной саранчой, в частности, дополнительно развернуть шесть групп по обследованию, мониторингу и дезинфестации;
 - ii. уделять должное внимание своевременному предоставлению информации о любой вспышке пустынной саранчи, содействовать проведению совместных обследований и обмену информацией с региональными и международными сетями.

35. **ФАО предлагается:**

- i. продолжить поддержку в сфере наращивания потенциала деятельности, связанной с борьбой с пустынной саранчой, на национальном и региональном уровнях.

III. ДРУГИЕ ВОПРОСЫ

36. Совещание приняло к сведению подготовленные к настоящей сессии Региональной конференции технические информационные записки по вопросам, определенным предыдущими сессиями как приоритетные для региона. Были распространены следующие информационные записки:

- NERC/10/INF/5: Опреснение воды для использования в сельском хозяйстве
- NERC/10/INF/6: Значение пастбищ в плане экосистемных услуг и услуг в сфере средств к существованию
- NERC/10/INF/7: Знания, информация и коммуникации для сельскохозяйственного развития и развития сельских районов в странах Ближнего Востока: недавний опыт и извлеченные уроки
- NERC/10/INF/9: Адаптация к изменению климата и смягчение его последствий: новые инициативы и актуальная информация по отраслям сельского, лесного и рыбного хозяйства
- NERC/10/INF/10: Доклад по итогам работы региональных комиссий и иных актуальных региональных совещаний в странах Ближнего Востока
- NERC/10/INF/11: Оценка роли и деятельности ФАО в области водных ресурсов
- NERC/10/INF/12: Представленный совещанию КоК-НВО документ с изложением имевших место в рамках проведения Региональной конференции для Латинской Америки и Карибского бассейна, Региональной конференции для Африки, Региональной конференции для Европы и Региональной конференции для Азии и Тихого океана дискуссий по вопросам децентрализации и Центра совместных служб

Параллельные мероприятия

37. Совещание приняло к сведению информацию о проведении по случаю Конференции трех параллельных мероприятий с участием делегатов от стран и ряда региональных организаций, а также сотрудников ФАО. Параллельные мероприятия были посвящены следующим вопросам:

А. Будущее иностранных инвестиций в сельское хозяйство

38. Мероприятие было проведено 5 декабря 2010 года и собрало 69 участников – делегатов стран и прочих наблюдателей. Участники поделились взглядами на разработанные совместно Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Международным фондом сельскохозяйственного развития и Всемирным банком «Принципы ответственных инвестиций в сельское хозяйство» и обсудили все аспекты иностранных инвестиций и соответствующих политических мер с учетом специфики отдельных стран. Было предложено учредить региональный форум для продолжения обсуждения различных вопросов, касающихся инвестиций в сельское хозяйство в странах Ближнего Востока, включая обмен информацией и создание репозитория передовых практических методов, нормативных и законодательных актов. Такой форум мог бы, в частности, стать источником исходной информации для ведущейся в настоящее время разработки «Принципов ответственных инвестиций в сельское хозяйство».

В. Совершенствование управления вопросами продовольственной безопасности и питания на национальном и региональном уровнях с опорой на реформу КВПБ

39. Тематика структурной реформы КВПБ и его новой концепции вызвала живой интерес: в этом параллельном мероприятии приняли участие 70 человек, включая делегатов стран, представителей региональных органов, учреждений системы ООН, организаций частного сектора, научных и образовательных учреждений стран Ближнего Востока. В ходе тематической дискуссии были подняты три основных вопроса: i) необходимость реализации мультидисциплинарного подхода с участием многих заинтересованных сторон для обеспечения продовольственной безопасности в регионе; ii) необходимость в долгосрочной стратегии обеспечения продовольственной безопасности и питания как на страновом, так и на региональном уровне; а также iii) важное значение обязательств национальных правительств как предварительного условия успеха усилий, предпринимаемых на региональном уровне. Кроме того, была высказана рекомендация усилить координацию на региональном уровне, чтобы избежать дублирования усилий. Участниками параллельного мероприятия были выработаны следующие рекомендации: i) наладить процесс координации действий многих заинтересованных сторон с опорой на существующие региональные органы, в чью компетенцию входят вопросы продовольственной безопасности; ii) использовать технические экспертные знания соответствующих учреждений системы ООН; а также iii) ежегодно, до начала сессии КВПБ, проводить региональные координационные совещания с участием многих заинтересованных сторон.

С. Оценка работы регионального и субрегиональных отделений ФАО на Ближнем Востоке

40. Данное параллельное мероприятие прошло 6 декабря 2010 года, в его работе приняли участие делегаты стран. Состоялись плодотворный диалог и обмен мнениями между группой оценки и государствами-членами, представляющими регион Ближнего Востока. Результаты параллельного мероприятия послужат в качестве исходной информации при подготовке доклада об оценке.

IV. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПУНКТЫ

Утверждение доклада о работе Совещания старших сотрудников

41. После внесения ряда поправок Совещание утвердило доклад Совещания старших сотрудников.

Закрытие Совещания старших сотрудников

42. По завершении дискуссии в рамках Совещания старших сотрудников помощник Генерального директора и Региональный представитель в странах Ближнего Востока г-н Саад Аль-Отаиби поблагодарил делегатов стран, представителей учреждений системы ООН, лидера Группы ближнего востока и представителей ФАО за участие в Совещании. Он еще раз дал высокую оценку безупречной поддержке со стороны министерства сельского хозяйства Судана и Национального организационного комитета.

43. Председатель, заместитель министра сельского хозяйства Республики Судан г-н Абдель Латиф Иджаими выразил всем делегатам и их делегациям благодарность за участие в работе Совещания. Он поблагодарил ФАО и ее Региональное отделение, а также секретариат Конференции за подготовку документов, за хорошую организацию и проведение Совещания.

44. В 16:00 часов 6 декабря 2010 года г-н Иджаими объявил Совещание закрытым.